



# Mintrachinger Gemeinde-Blatt



Die Gemeinde Mintraching informiert . . .



## Informationen für die Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Mintraching

### Gemeindeverwaltung:

Friedenstr. 2, 93098 Mintraching

Tel. 09406 9412-0

Fax: 09406 9412-10

[www.mintraching.de](http://www.mintraching.de)

E-Mail: [Gde.Mintraching@mintraching.de](mailto:Gde.Mintraching@mintraching.de)

1. Bürgermeisterin:	Angelika Ritt-Frank	Tel. 09406 9412-11
Geschäftsleitung, Bauleitplanung:	Wolfgang Weigert	Tel. 09406 9412-14
Kämmerei:	Patrick Steininger	Tel. 09406 9412-13
Vorzimmer:	Veronika Braun, Karolina Guggenberger	Tel. 09406 9412-12
Bauamt:	Andreas Kirchmayer Bettina Lichtinger	Tel. 09406 9412-15 Tel. 09406 9412-16
Bürgerbüro:	N, N. N, N.	Tel. 09406 9412-19 Tel. 09406 9412-18
Kasse:	Angelika Kraus	Tel. 09406 9412-17
Personalverwaltung:	Jessica Sträußl	Tel. 09406 9412-20
Archiv, Gemeindeblatt:	Alexandra Schlüter	Tel. 09406 9412-23

### Öffnungszeiten:

Mo. – Mi. 08:00 – 12:00 Uhr, Do. 14:00 – 18:00 Uhr (nur nach Terminvereinbarung!), Fr. 08:00 – 12:00 Uhr

### Notruf:

Feuerwehr / Rettungsdienst Tel. 112

Polizei Tel. 110

Polizeiinspektion Neutraubling  
Marktplatz 1, 93073 Neutraubling  
Tel. 09401 9302-0

### Ärzte in Mintraching:

Dr. med. Ernst Horsch, Facharzt für Allgemeinmedizin  
Hauptstraße 2, Tel. 1630

Dr. med. Ivan Göcze, Facharzt für Allgemeinmedizin,  
Chirurgie, Intensivmedizin  
Stadlergasse 2a, Tel. 2123

Dr. med. dent. Stephanie Kley, Zahnärztin  
Marktstraße 7, Tel. 2121

### Kirchen:

Kath. Pfarramt Mintraching, Pfarrer Klaus Beck, Hauptstraße 8, Tel. 2963

Kath. Pfarramt Moosham, Pfarrer Klaus Beck, Moosham, Kirchbergstraße 18, Tel. 2943

Kath. Expositur Scheuer, Pfarrer Klaus Beck, Scheuer, Dorfstraße 33, Tel. 509

Kath. Pfarramt Wolfskofen, Pfarrer Klaus Beck, Wolfskofen, Pappenberger Straße 2, Tel. 2963

Evang.-Luth. Pfarramt Neutraubling, Pfarrerin Margarete Ruf-Schlüter, Uhlandstraße 4,  
93073 Neutraubling, Tel. 09401 1290

Artikel für das Gemeindeblatt bitte an folgende E-Mail-Adresse senden:

[alexandra.schluter@mintraching.de](mailto:alexandra.schluter@mintraching.de)

Bilder der ersten Seite (von links):

- Folk-Rock in der Kulturscheune
- Schriftzug Dorfschänke Mintraching
- „Schulfreunden Müller“ in der Grundschule Mintraching
- Sonnwendfeuer in Mintraching



Bis auf wenige Arbeiten ist das **Gemeinschaftshaus der Gemeinde Mintraching** am Anwesen des ehemaligen Pfarrhauses in der Hauptstraße 16 fertiggestellt. Dabei baute die Gemeinde auf einer Gesamtgeschossfläche von etwa 800 m<sup>2</sup> am Bestandsgebäude und in einem Neubau ein Wirtshaus mit Saal, ein Mehrzweckraum der als Schießstand genutzt werden kann und Büroräumlichkeiten für Vereine.

## Die Bedarfsermittlung

Erste Entscheidungsgrundlage war eine Machbarkeitsstudie von „bh-Architekten“ bei der festgestellt wurde, dass der Bedarf aus Vereinen und Bevölkerung auf dem Grundstück gut gedeckt werden kann. Nach einer beschränkten Ausschreibung beauftragte der Gemeinderat in der Sitzung vom 01.07.2019 das Architekturbüro „schön und gut“ mit der Planung des Gemeinschaftshauses.

## Beteiligung von Bürger:innen und Vereinen

Um in geeigneter Weise die Interessen der Vereine und der Gemeinde in den Bauprozess einzubringen wurde vom Gemeinderat eine Arbeitsgruppe eingesetzt, in der Vertreter verschiedener Vereine, ein Vertreter der Verwaltung und die Bürgermeisterin Fragen der Planung gemeinsam diskutieren.

## Der erste Beschluss

In der Sitzung vom 23.09.2019 wurde der Vorentwurf mit eigenem Mehrzweckraum im Keller vom Gemeinderat gebilligt. Bürgerinnen und Bürger konnten sich am 08.11.2019 in einer öffentlichen Veranstaltung mit ihren Anregungen zum Vorentwurf einbringen. „Wir brauchen einen Ort, wo Gemeinschaft gelebt werden kann“, so Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank. Zuvor waren übergangsweise Räumlichkeiten in der Hauptstraße 13 mit Gasträumen und Räumen für die Schützen angemietet gewesen. Einen Zustand mit dem man sich in der Gemeinde Mintraching aber nicht zufriedengeben wollte und daher eifrig an einer Lösung des Problems arbeitete.

## Die Standortsuche

Nachdem man sich das Gelände des ehemaligen Pfarrhofs zwischen Raiffeisenbank und Kinderkrippe sichern konnte ging man in die Planung. Gebaut werden sollte ein Gemeinschaftshaus mit Gastwirtschaft, Saal, Schießstand und Räumen für örtliche Vereine. Dabei wird höchstwahrscheinlich das Pfarrhaus umgebaut werden und zur Hauptstraße hin ein Erweiterungsbau für Saal und Schießstand entstehen. Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank ist es wichtig, dass sich die Bürgerinnen und Bürger bei so einem wichtigen Projekt auch selbst einbringen, daher lädt die Gemeinde für Freitag, den 08.11.2019 um 19:00 Uhr in den Pfarrsaal zu einer Bürgerbeteiligungsveranstaltung ein. Die ersten Planungsentwürfe des Baus werden vorgestellt und es besteht die Möglichkeit, sich in den Planungsprozess einzubringen.

## Es geht los!

Nach längerer Diskussion und einer Klausurtagung des neu gewählten Gemeinderats wurde der Planungsentwurf final am 09.11.2020 gebilligt. Grundsteinlegung (bzw. Zeitkapsellegung) am 21. September 2021. Das Gebäude wird über das Nahwärmenetz Mintraching versorgt. Die Dächer werden per Beschluss aus 2022 mit Photovoltaikanlagen ausgestattet, so dass nun eine Anlage mit ca. 42 kWp vorgesehen ist. Dazu schafft die Gemeinde derzeit ein gemeindeeigenes Stromnetz, wo gemeindliche Gebäude über eine Photovoltaikanlage auf der gemeindlichen Sporthalle versorgt werden sollen – darunter auch das Gemeinschaftshaus.



## Folgende Planer waren involviert:

- **Architektur:** Planungsbüro „schön und gut“ Maxhütte-Haidhof
- **Heizung/ Lüftung/ Sanitär:** IMBP Ingenieur GmbH Regensburg
- **Elektro/ Aufzug:** Elektroplanung Dittmann Plößberg
- **Statik:** Ingenieurbüro Augustin Regensburg
- **Brandschutz:** Steinhofer Ingenieure Regensburg
- **Freianlagen:** OK-Landschaft München
- **Energieplanung:** IAOE Ingenieurbüro Regensburg

# GEMEINSCHAFT

GEMEINSCHAFT LEBEN. M



Der Kostenplan beläuft sich auf derzeit 4,3 Mio €, wobei bis zu 800.000 € Fördermittel des Amtes für ländliche Entwicklung (ALE) zugesichert wurden. Darüber hinaus werden etwa 385.000 € Fördermittel der Kreditanstalt für Wiederaufbau (KfW) erwartet, da das Gebäude energieeffizient ausgeführt wird. Auch ist mit einer Vorsteuererstattung in Höhe von gut 300.000 € zu rechnen, da die Teile des Wirtshauses als Betrieb gewerblicher Art einer Firma steuerlich gleichgestellt sind.

# Dorfschänke

GEMEINSCHAFT LEBEN. MINTRACHING



TSHAUS  
INTRACHING.



## Eröffnung

Die Bauzeit hat sich bis zum Juni 2023 erstreckt. Bei der offiziellen Eröffnung am 30. Juni konnte Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank viele VertreterInnen der Vereine aus den Gemeindeteilen, des Gemeinderates, der Arbeitsgruppe, die Herren Steffen Schneider und Manfred Mikuta vom Amt für ländliche Entwicklung, stellvertretende Landrätin Petra Lutz als Vertreterin des Landkreises und Tobias Gotthardt (Mdl), aber auch viele MitarbeiterInnen des Rathauses Mintraching mit dem Leiter der Geschäftsstelle und des Projekt's Wolfgang Weigert begrüßen. Bürgermeisterinnen und Bürgermeister aus den Nachbargemeinden folgten dieser Einladung ebenso, wie auch Pfarrer Klaus Beck und Pfarrerin Margarete Ruf-Schlüter, die die Räume segneten. Viele der beteiligten Firmen und Planungsbüros schickten Vertreter zu dieser Veranstaltung, die Brauerei Karmeliten und auch einige Nachbarn waren gerne an diesem Abend dabei. Mit Matthias Junge und Melanie Blaim konnte ein junges Pächterpärchen gefunden werden, das sich sehr bemüht die Wünsche der Gäste zu erfüllen.

Die Gemeinde Mintraching hat sich sehr bemüht mit dem Gemeinschaftshaus in Mintraching eine attraktive Begegnungsstätte für Jung und Alt zu schaffen, als Bürgermeisterin bin ich sehr stolz darauf und danke allen, die zum Gelingen dieser Einrichtung beigetragen haben.





## Sitzung vom 17.04.2023

### Bekanntgaben aus der vergangenen nichtöffentlichen Sitzung

Die Bürgermeisterin gab bekannt, dass der Gemeinderat in der vergangenen nichtöffentlichen Sitzung folgende Beschlüsse gefasst hat:

- Die Kosten der Verlegung des Stromkabels, die Erstellung des Hausanschlusses und eines Leerrohrs in Höhe von 108.464,96 € vom Schulparkplatz zum Gemeinschaftshaus wurde genehmigt.
- Es wurde mit der REWAG ein Vertrag über Wärmelieferung des Baugebiets „Am Lagerhaus“ und der Herstellung eines Hausanschlusses für das gemeindliche Pflegeheim geschlossen.
- Die Stromlieferung der Gemeinde Mintraching für die Jahre 2024 und 2025 wird wieder über den Bayerischen Gemeindetag ausgeschrieben.
- Der Planungsauftrag für die Kindertagesstätte Rosenhof wurde an das Planungsbüro Schindlbeck aus Kelheim vergeben.

### Beschaffung von Funkmeldeempfängern für die gemeindlichen Feuerwehren

Von Seiten der Integrierten Leitstelle Regensburg wird die Alarmierung der Feuerwehrrkräfte voraussichtlich ab Herbst dieses Jahres von analoge auf digitale Technik umgestellt. Aus diesem Grund ist die Beschaffung von Funkmeldeempfängern für die Feuerwehrdienstleistenden in der Gemeinde notwendig. Im Vorfeld wurden die Feuerwehren hinsichtlich ihres Bedarfs abgefragt. Hierzu teilten die Feuerwehren Moosham und Rosenhof-Wolfskofen mit, dass sie, bis auf wenige Ausnahmen, die Alarmierung über Handy-App und Sirene bevorzugen. Die Feuerwehren Mintraching und Mangolding wollen die Funkmeldeempfänger-Alarmierung in größerem Umfang beibehalten.

Der Gemeinderat beschloss die Beschaffung von 95 Funkmeldeempfängern für insgesamt 50.759,45 €. Die Beschaffung wird vom Freistaat Bayern voraussichtlich mit 35.478,18 € gefördert.

### Wahl von Schöffen für die Jahre 2024-2028

Die Gemeinde wird regelmäßig vom Land- und Amtsgericht dazu aufgefordert eine vorher festgelegte Zahl von Schöffen für den ehrenamtlichen Schöffendienst zu benennen.

**FensterCare**  
Werte erhalten – Ausblicke verschönern

**Konzeption & Ausführung**

- Aluminium-Nachrüstung
- Dichtungserneuerung
- Fensterwartung
- Wintergartensanierung
- Energetische Aufwertung
- Optische Aufwertung
- Insektenschutzsysteme
- Energiesparberatung

FensterCare e.K.  
Andreas Neumeier  
Regensburger Str. 37  
93098 Moosham  
Tel. 09406-958055-0  
info@fenstercare.de  
www.fenstercare.de

Hierzu wurde von Seiten der Gemeinde die Möglichkeit der Bewerbung für dieses Amt bekannt gegeben, aus den vorliegenden Bewerbungen wählte der Gemeinderat folgende zehn Bewerber aus:

Iris Böhling-Dieterle, Veronika Fischer, Irmgard Ettl, Andrea Hofmann, Ramona Seidl, Norbert Geser, Peter Krikorka, Robert Lehner, Peter Schuller, Alfons Lerch.

### Niederlegung des Gemeinderatsmandats von Herrn Klaus-Dieter Lang und Benennung von Herrn Dirk Bader als Listennachfolger

Herr Klaus-Dieter Lang hat aus persönlichen Gründen sein Gemeinderatsmandat niedergelegt. Der Gemeinderat hat die Niederlegung festgestellt und als Listennachfolger Herrn Dirk Bader festgelegt. Die Vereidigung erfolgt in der Gemeinderatssitzung im Mai.

### Bekanntgaben

Die Bürgermeisterin gab bekannt, dass der Haushalt vom Landratsamt Regensburg genehmigt wurde. Weiter wurde bekannt gegeben, dass - laut Aussage des Staatlichen Bauamts - die Grundwasserwanne der Bahnunterführung in Aukofen im Oktober fertiggestellt sein wird, hinsichtlich der Fertigstellung der Straße wurde keine Aussage getroffen.

## Sitzung vom 08.05.2023

### Bekanntgaben aus der vergangenen nichtöffentlichen Sitzung:

Die Bürgermeisterin gab bekannt, dass:

- Ein Kaufvertrag im Baugebiet „Rosenhof Ost III“ auf Wunsch des Käufers rückgängig gemacht wurde und für zwei andere Parzellen Kaufverträge abgeschlossen wurden.



- Der Bau der zusätzlichen Photovoltaikanlage des Gemeinschaftshauses an die Firma Solarteam Thalmassing vergeben wurde.
- Die Bestellung von Ausrüstungsgegenständen für die gemeindlichen Feuerwehren an die Firma Jahn vergeben wurde.

## **Einführung von Herrn Dirk Bader in den Gemeinderat, Besetzung von Ausschüssen**

Herr Dirk Bader legte als Listennachfolger von Herrn Klaus-Dieter Lang seine Eidesleistung auf das Grundgesetz und die Verfassung des Freistaats Bayern ab. Herr Bader nimmt den Sitz von Herrn Lang im Werkausschuss ein, ansonsten bleibt die Ausschussverteilung wie bisher. Der Sitz im Redaktionsausschuss des Gemeindeblatts, den Herrn Lang bis dato ausführte, bleibt vorerst unbesetzt.

## **Windenergienutzung – Mitteilung an den Regionalen Planungsverband**

Um den weiteren Ausbau der Windenergie zu beschleunigen, muss der Freistaat Bayern bis Ende 2027 1,1% und bis Ende 2032 1,8% seiner Landesfläche zur Nutzung für die Windenergie ausweisen. Um dies zu erreichen, wird derzeit über die Regionalen Planungsverbände ein Teilregionalplan für den Bereich Wind erarbeitet. Für das Gemeindegebiet Mintraching wurden Flächen im Westen, Südwesten und Süden der Gemeinde hinsichtlich der Windhöffigkeit als mögliche Windenergieflächen vom Regionalen Planungsverband vorgeschlagen. Die Energieagentur Regensburg, welche im Auftrag für das Bayerische Staatsministerium für Wirtschaft, Landesentwicklung und Energie tätig war, wurde nach Förderzusage des Ministeriums nun auch für die Gemeinde Mintraching tätig. Ziel dieser „Windkümmerer“ ist es, auf breiter Datenbasis die Flächenaussagen des Regionalen Planungsverbands nochmals zu überprüfen und Gemeinden bei der Festlegung von Windenergieflächen zu beraten. Ergebnis der Überprüfung durch die „Windkümmerer“ war, dass sich deren Ergebnisse weitgehend mit denen des Regionalen Planungsverbands decken. Aus Sicht der „Windkümmerer“ wäre es aber sinnvoll und ausreichend, nur die Flächen im Südwesten bzw. Süden dem Regionalen Planungsverband als Windenergieflächen zu melden. Der Vorschlag würde 5.387 ha umfassen und entspräche 3,27% des Gemeindegebiets. Es wurde beschlossen, die vorgeschlagenen Flächen im Süden bzw. Südwesten des Gemeindegebiets an den regionalen Planungsverband zu melden.

## **Informationen**

- Die Arbeiten am Lagerhaus laufen planmäßig, aufgrund der Arbeiten ist auf der Hauptstraße eine halbseitige Sperrung bis Ende Juni notwendig.
- Die Kriminalitätsstatistik für Mintraching liegt vor und wurde erläutert. Es ist ein Anstieg von minder schweren Straftaten zu verzeichnen.
- Die Anmeldung für die Viertagesfahrten sind ab dem 12.06.2023 möglich.
- Die Dultfahrt der Gemeinde findet am 22.05.2023 im Rahmen der VdK-Dultfahrt statt

## **Sitzung vom 05.06.2023**

### **Bekanntgaben aus der vergangenen nichtöffentlichen Sitzung:**

Die Bürgermeisterin gab bekannt, dass:

- mit dem Bayernwerk ein Netzanschlussvertrag für den Neubau des Pflegeheims St. Josef geschlossen wurde, die Planungsleistungen für die Erschließung des Gewerbegebiets „Rosenhof“
- Am Moosgraben“ an die EBB Ingenieurgesellschaft vergeben wurden.

### **Zuschuss für die Flutlichtanlage des FC Rosenhof-Wolfskofen e.V.**

Der FC Rosenhof-Wolfskofen hat einen Förderantrag für den Umbau der Flutlichtbeleuchtung auf LED-Technik gestellt. Laut Kostenvoranschlag belaufen sich die Kosten auf 44.000 €. Der Gemeinderat hat beschlossen, die Maßnahme mit 50 % der Kosten zu fördern, zudem sollen von Seiten des Vereins noch andere Fördermöglichkeiten geprüft werden.

### **Schaffung einer Kinderkrippen-Übergangsgruppe in modularer Bauweise**

Für die Gemeinde Mintraching ergibt sich kurzfristig ein Kinderkrippenbedarf für 14 Kinder der in diesem Umfang nicht prognostiziert wurde. Ursprünglich war geplant, im Pfarrhaus Moosham, neben dem Kindergarten, eine Großtagespflege für 10 Kinder einzurichten, welche den Bedarf in diesem Bereich fast gedeckt hätte. Die bauliche Umsetzung wurde aber von der Kindertagesaufsicht des Landratsamtes Regensburg abgelehnt. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat die Schaffung einer Kinderkrippen-Übergangsgruppe beschlossen. Der Baukörper hierfür wird für ein Jahr angemietet,



die Kosten betragen etwa 150.000 €, die Möblierung muss zusätzlich gekauft werden. Der Kauf des Baukörpers wurde verworfen, da die Kosten hierfür bei etwa 600.000 € liegen würden. Die Trägerschaft der Ersatzgruppe muss in gemeindlicher Hand erfolgen. Beim künftigen Träger der Kindertagesstätte in Rosenhof wurde angefragt, ob dieser die Trägerschaft übernehmen würde, dies wurde aber aus Kapazitätsgründen abgelehnt. Allerdings wurde in Aussicht gestellt, das Personal in der neuen Einrichtung in Rosenhof dann zu übernehmen. Eine Förderung der Maßnahme durch die Regierung der Oberpfalz erfolgt nur in geringem Umfang von etwa 4.000 € im Jahr.

## Informationen

- Die Gemeinde Aufhausen ändert ihren Flächennutzungsplan aufgrund der Schaffung von Windkraftkonzentrationsflächen. Von Seiten der Gemeinde Mintraching bestehen keine Einwände, die nächste Bebauung der Gemeinde ist knapp 6 km entfernt.
- Die Bahnunterführung Aukofen soll, laut Aussage des Staatlichen Bauamts, im Oktober fertig werden.
- Die Eröffnung des Gemeinschaftshauses erfolgt am 30.06.2023 um 19:00 Uhr.
- Im Gewerbegebiet Rosenhof wurde ein Müllumladeplatz für Hausmüll genehmigt. Die Gemeinde hat sich hier nicht einverstanden gezeigt und eine umfangreiche Stellungnahme abgegeben, letztlich erfolgte trotzdem eine Genehmigung.
- Der Jugendtreff und das Umfeld wurden mit Graffiti beschmiert, eine Anzeige wurde erstellt.
- Für die Landtags- und Bezirkstagswahl werden vier Stimmbezirke gebildet (Mintraching, Mangolding/Scheuer, Rosenhof, Moosham/Sengkofen), interessierte Personen können sich als Wahlhelfer bei der Gemeinde melden.

## Bauleitplanung der Nachbargemeinden

- Gemeinde Aufhausen – Flächennutzungsplanänderung für Windkraft-Konzentrationsflächen
- Stadt Neutraubling – Aufstellung Bebauungsplan und Änderung Flächennutzungsplan „Gewerbegebiet Nord“
- Gemeinde Köfering – Bebauungsplan „Eggfling Südwest“

## Für Sie im Rathaus

Seit Anfang Mai unterstützt uns Frau **Alexandra Schlüter**. Sie wurde als Krankheitsvertretung für Frau Dörthe Reinwald eingestellt und übernimmt ihre Arbeitsbereiche Gemeindebücherei, Lernwerkstatt an der Grundschule, Redaktion Gemeindeblatt und das Archiv.

Wir freuen uns über die Ernennung von **Patrick Steininger** zum Standesbeamten im April diesen Jahres.

ANZEIGE

**Meisterbetrieb**

-Zäune und Tore  
-Doppelstabmatten und Fertigzaunelemente  
-Schärfdienst für Sägeketten und Mähmesser

**JOHANN GESER**  
Landtechnik

Siffkofener Str. 1  
93098 Mintraching  
Tel. 09406/2839570  
Fax 09406/2839571  
Mobil 0160/7854345  
geser.johann@freenet.de

**Johann Geser**

ANZEIGE



Gütestelle nach bayerischem Schlichtungsgesetz  
– mobile Rechtsberatung nach Absprache –

Regensburger Straße 11  
D-93087 Alteglofsheim

Telefon 09453 / 43 70 568  
Telefax 09453 / 60 99 999

info@anwaltskanzlei-alteglofsheim.de  
www.anwaltskanzlei-alteglofsheim.de

Rechtsanwältin Vanessa Völkl





## Aus dem Bau- und Umweltausschuss

Bauantrag zum Anbau an das Verwaltungsgebäude	Mintraching, Aukofener Straße 17 (Fl.Nr. 836/1, Gemarkung Mintraching)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienwohnhauses mit Doppelgarage	Scheuer, Mahrerstraße 10 (Fl.Nr. 198/7, Gemarkung Scheuer)
Antrag auf Nutzungsänderung der bestehenden Garage zu einer Speis bzw. zu einem Abstellraum	Mintraching, Lorbeerstraße 6 (Fl.Nr. 2769/30, Gemarkung Mintraching)
Bauantrag zur Auffüllung von landwirtschaftlichen Flächen zum Zweck der Bodenverbesserung	(Fl.Nrn. 1015 und 1015/1, Gemarkung Rosenhof)
Bauantrag zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage	Rosenhof, Heidelbeerweg 12 (Fl.Nr. 258/40, Gemarkung Rosenhof)
Bauantrag zum Bau einer Terrassenüberdachung	Mintraching, Im Anger 59 (Fl.Nr. 2765/25, Gemarkung Scheuer)
Bauantrag zum An- und Umbau eines Einfamilienwohnhauses in ein Zweifamilienwohnhaus	Auhof, Grafenwöhler Straße 39 (Fl.Nr. 1139/1, Gemarkung Rosenhof)
Bauantrag zur Aufstellung von Miet-Containern zum übergangsweisen Betrieb einer Kinderkrippe	Mintraching, Schmiedgasse 19 (Fl.Nr. 787/T, Gemarkung Mintraching)

ANZEIGE

### Neubau von zwei Einfamilienhäuser am Ortsrand von Moosham



Schlüsselfertige Erstellung ab 680.000€ inkl. Carport und Keller, individuelle Wünsche können noch berücksichtigt werden.

Weitere Informationen erhalten Sie gerne auf Nachfrage unter:  
Ralf Reichl: 0170/3556511 E-Mail: [reichl.ralf@gmx.de](mailto:reichl.ralf@gmx.de)

HA.VE estate service UG (haftungsbeschränkt)  
Zum Aichahof 12, 93186 Pettendorf  
Steuer-Nr.: 244/128/11077  
USt-Ident-Nr. DE318327183  
Eingetragen im Handelsregister Regensburg HRB 16539





## Siegel „Kommunale IT-Sicherheit“

**Am 19.6.2023 wurde das Siegel „Kommunale IT-Sicherheit“ des Landesamts für Sicherheit in der Informationstechnik (LSI) an 15 Verwaltungen, darunter auch die Gemeinde Mintraching aus dem Landkreis Regensburg, die an die Realsteuerstelle angeschlossen sind, vergeben.**

Bei einem gemeinsamen Termin im Sitzungssaal des Marktes Nittendorf wurden 15 Mitgliedsverwaltungen des Zweckverbands Realsteuerstelle Regensburg das Siegel „Kommunale IT-Sicherheit“ des Landesamts für Sicherheit in der Informationstechnik (LSI) durch Herrn Geisler, den Präsidenten des LSI, übergeben. In einem von der Realsteuerstelle initiierten Projekt wurde seit 2022 an der Umsetzung und Dokumentation der vom LSI geforderten technischen und organisatorischen Maßnahmen gearbeitet. Unterstützung erhielten die Gemeinden des Landkreises Regensburg dabei von Herrn Turban und Herrn Karmann von Mein-Datenschutzberater. Aufgrund der einheitlichen Betreuung der IT der Verwaltungen durch die Realsteuerstelle Regensburg konnten viele Maßnahmen zentral umgesetzt werden und mussten nicht von jeder Verwaltung einzeln betrachtet werden. Darüber hinaus wird die Stelle des Informationssicherheitsbeauftragten (ISB) der Verwaltungen von der Realsteuerstelle besetzt.

## Landtags- und Bezirkstagswahl



### Gemeinde Mintraching

Landkreis Regensburg

#### **Landtags- und Bezirkstagswahl am 08. Oktober 2023 Ehrenamtliche Wahlhelfer(innen) gesucht!**

Am Sonntag, 08. Oktober 2023 findet die Landtags- und Bezirkstagswahl statt.

Ohne eine große Zahl ehrenamtlicher Wahlhelfer wäre es nicht möglich, Wahlen und Abstimmungen durchzuführen. Ein Wahlehenamt übernehmen zu können, ist daher für alle wahlberechtigten Bürgerinnen und Bürger eine ehrenvolle Aufgabe.

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich für die anstehende Landtags- und Bezirkstagswahl als ehrenamtliche Wahlhelferin(in) zur Verfügung stellen.

Gerne können Sie sich bereits jetzt im Bürgerbüro der Gemeinde dafür telefonisch oder schriftlich registrieren lassen.

*Ansprechpartner*  
*Bürgerbüro der Gemeinde Mintraching*



## Bürgerbüro

### Wohnsitzanmeldung in der Gemeinde Mintraching

Wir freuen uns Sie als Neubürger in Mintraching zu begrüßen.

Für die Anmeldung sind die nachfolgende Formulare/Unterlagen zu befüllen und in das Rathaus mitzubringen:

- Anmeldung bei der Meldebehörde
- Wohnungsgeberbestätigung
- Ihre Ausweisdokumente

Sie finden diese auf unserer Homepage unter [www.mintraching.de](http://www.mintraching.de).

Gem. § 17 BMG (Bundesmeldegesetz) ist der neue Wohnsitz innerhalb von zwei Wochen nach dem Einzug bei der Meldebehörde anzuzeigen. Nachdem eine An- bzw. Ummeldung etwas mehr Zeit in Anspruch nimmt würden wir Sie bitten, einen Termin unter 09406 9412-0 zu vereinbaren.

### Kostenanpassung Gewerbemeldungen

Bitte beachten Sie, dass Gewerbean-, um- und abmeldungen ab 01.06.2023 mit Kosten in Höhe von 25,00 Euro verbunden sind. Grundlage hierfür bildet die aktuelle Fassung der Verordnung über den Erlass des Kostenverzeichnisses zum Kostengesetz (Kostenverzeichnis – KVz –) der Bayerischen Staatskanzlei vom 12. Oktober 2001 (GVBl. S. 766) BayRS 2013-1-2-F.

Die jeweiligen Formulare finden Sie auf unserer Homepage:

- Gewerbeanmeldung
- Gewerbeummeldung
- Gewerbeabmeldung

Sollten Sie die Gewerbemeldung nicht persönlich in der Gemeinde abgeben würden wir Sie bitten, eine Kopie ihres gültigen Personalausweises beizufügen.

Seit 15.05.2023 ist die Antragstellung für **Härtefallhilfen für nicht leitungsgebundene Energieträger** (z. B. Heizöl, Pellets, Flüssiggas) möglich.

Wichtige Informationen zur finden Sie unter folgendem Link: <https://www.stmas.bayern.de/energiekrise/>

Für Ihre Fragen zu den Härtefallhilfen erreichen Sie die Hotline der KPMG unter:

[de-haertefallhilfe@kpmg-law.com](mailto:de-haertefallhilfe@kpmg-law.com) und (089) 59976061122 (Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr).

Nach Rücksprache mit dem Landratsamt Regensburg ist es vom Bayerischen Staatsministerium leider nicht vorgesehen, dass die Anträge in Papierform zur Verfügung gestellt werden, d. h. es sind bei der Gemeinde keine Anträge erhältlich.

### Eingeschränkte Verfügbarkeit des Bürgerbüros im Monat August

Aufgrund von anstehenden Stellenneubesetzungen im Bürgerbüro kommt es im August zu einer Einschränkung der Leistungen des Bürgerbüros. Im gesamten Monat August ist ein Besuch des Bürgerbüros (Einwohnermeldeamt, Standesamt, Gewerbeamt, Ordnungsamt) ausschließlich mit Terminvereinbarung möglich. Aufgrund der beschränkten Kapazitäten kann es sein, dass Termine nicht zeitnah angeboten werden können.

Termine können unter 09406/9412-18 vereinbart werden.



## Bürgerbüro

### Urlaubszeit = Zeit für Ausweischek

#### Ist Ihr Personalausweis/Reisepass oder der Kinderreisepass Ihres Nachwuchses noch gültig?

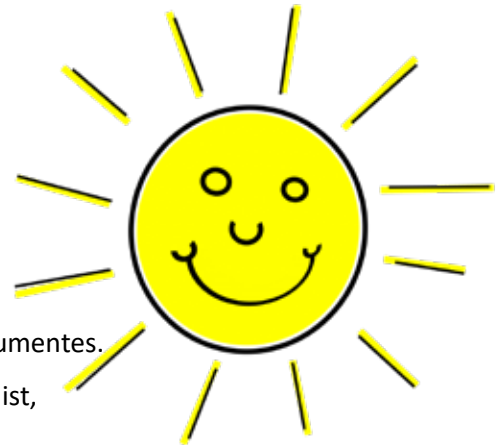
Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

bitte prüfen Sie rechtzeitig vor Reisebeginn die Gültigkeit Ihres Ausweisdokumentes.

Mit welchen Dokumenten die Einreise in die verschiedenen Länder möglich ist, finden Sie unter [www.auswaertiges-amt.de](http://www.auswaertiges-amt.de).

Nachfolgend finden Sie einen Überblick über die verschiedenen Reisedokumente mit Gültigkeit, Lieferzeit etc.

*Hinweis: Es handelt sich hier nur um einen Auszug mit den wichtigsten Informationen!*



Alter	Gültigkeit	Einverständniserklärung erforderlich	Lieferzeit
<b>Personalausweis</b>			
<u>unter</u> 24 Jahre	6 Jahre	Beantragung <u>unter</u> 16 Jahren	ca. 2 Wochen
<u>über</u> 24 Jahre	10 Jahre		
<b>vorläufiger Personalausweis</b>			
<u>unter oder über</u> 24 Jahre	3 Monate	Beantragung <u>unter</u> 16 Jahren	keine, Sofortdruck
<b>Reisepass</b>			
<u>unter</u> 24 Jahre	6 Jahre	Beantragung <u>bis</u> 18 Jahre	ca. 3 - 5 Wochen
<u>über</u> 24 Jahre	10 Jahre		
<b>vorläufiger Reisepass</b>			
<u>unter oder über</u> 24 Jahre	max. 1 Jahr	Beantragung <u>bis</u> 18 Jahre	keine, Sofortdruck
<b>Kinderreisepass</b>			
0 – 12 Jahre	1 Jahr	Unterschrift <u>beider</u> Sorgeberechtigter Anwesenheit des <u>betreffenden</u> Kindes	keine; Abholung am nächsten Tag

Es ist ein biometrisches Lichtbild notwendig, welches nicht älter als 3 Monate sein darf.

Bei einer Beantragung bis 16/18 Jahre ist die Anwesenheit/das Einverständnis beider Sorgeberechtigter erforderlich bzw. eine Negativbestätigung des Jugendamts bei alleinigem Sorgerecht.

#### **WICHTIG**

**Bitte denken Sie daran, dass der Kinderreisepass spätestens ein Tag vor Ablauf des Gültigkeitsdatums verlängert werden muss, ansonsten ist eine Verlängerung systemseitig nicht mehr möglich und es muss ein neuer Kinderreisepass erstellt werden.**

Generell kann für Kinder ab Geburt auch schon ein regulärer Personalausweis oder Reisepass beantragt werden (siehe unter 24 Jahre). Wir empfehlen hier nach Alter und Reiseland abzuwägen.

Ab 10 Jahren dürfen Kinder auf den Ausweisdokumenten unterschreiben (gilt auch für Personalausweis oder Reisepass).

Bitte denken Sie auch daran, bei Abholung Ihrer neuen Ausweisdokumente die alten Dokumente mitzubringen.

Herzliche Grüße

Ihr Bürgerbüro



## Stellenausschreibung



Die liebenswerte Gemeinde Mintraching, die nur ca. 15 km vom Regionalzentrum Regensburg entfernt liegt, betreibt übergangsweise eine Kinderkrippe für bis zu 12 Kinder. Ab September 2024 übernimmt das Bayerische Rote Kreuz die Trägerschaft. Wenn Sie sich persönlich und fachlich gerne weiterentwickeln, sind Sie bei uns genau richtig! Zum 01.09.2023 suchen wir

**sozialpädagogische oder pädagogische Fachkräfte (m/w/d)**  
als Kinderkrippenleitung  
(Erzieher/innen, Heilerziehungspfleger/innen,  
Dipl. (univ.) oder (FH), B.A., M.A.)

oder staatlich geprüfte **Kinderpfleger/innen (m/w/d)**

oder **Berufspraktikanten (m/w/d)**.

### Ihre Aufgaben:

- Betreuung von bis zu 12 Kindern im Krippenalter
- Begleitung eines kindgerechten Tagesablaufes unter Berücksichtigung der altersspezifischen Besonderheiten und individuellen Entwicklungen
- Erziehungspartnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Eltern/Erziehungsberechtigten

### Ihr Profil:

- Spaß und Freude an der Arbeit mit Krippenkindern
- Pädagogisches Geschick, Einfühlungsvermögen und ein großes Herz für Kinder
- Kommunikationsfähigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- Selbständiges und eigenverantwortliches Handeln

### Wir bieten:

- Eine Beschäftigung mit einer attraktiven tarifgerechten und leistungsorientierten Bezahlung nach dem TVöD entsprechend der persönlichen Voraussetzungen
- Eine interessante und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Die Aussicht auf Übernahme durch das Bayerische Rote Kreuz.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie an die Gemeinde Mintraching, Personalamt, Friedenstraße 2, 93098 Mintraching oder per E-Mail an [angelika.ritt-frank@mintraching.de](mailto:angelika.ritt-frank@mintraching.de) senden können. Für Rückfragen steht Ihnen die Bürgermeisterin Frau Angelika Ritt-Frank unter der Tel. Nr. 09406/9412-11 gerne zur Verfügung.



## Gemeindebücherei

*„Mein bester Freund ist ein Mensch, der mir ein Buch gibt, das ich noch nicht gelesen habe.“*

- Abraham Lincoln -

### Öffnungszeiten (neu!):

nach den Sommerferien

Dienstag, 13:00 – 17:00 Uhr

Donnerstag, 8:30 – 12:30 Uhr

### Sonntagsaktionen 2023:

Aus personellen Gründen gibt es bis auf Weiteres keine Sonntagsöffnung mehr.



Um eMedienBayern zu nutzen, benötigen Sie einen PC, ein Smartphone oder ein Tablet mit Internetzugang und einen gültigen Ausweis von unserer Bücherei.

Um die Medien auf Ihrem PC anzusehen, zu hören oder zu lesen, benötigen Sie je nach Dateityp ein Programm, das Sie sich kostenlos von der Startseite [www.eMedienBayern.de](http://www.eMedienBayern.de) herunterladen können.



Die eMedienBayern können Sie nutzen mit Onleihe App oder unter [www.onleihe.de/emedienbayern](http://www.onleihe.de/emedienbayern)

Unser neuer Online-Katalog:

Viele neue Möglichkeiten für Sie!

**WebOPAC**



[opac.winbiap.net/mintraching](http://opac.winbiap.net/mintraching)

In den letzten Wochen haben uns viele neue Titel erreicht, Tonies, Kinderbücher, Kochbücher, Reiseliteratur, Ratgeber und Romane.

Vielleicht schauen Sie vor dem Urlaub in den Sommerferien noch einmal vorbei?

Öffnungszeiten in den Sommerferien: in der 1., 2. und 4. Ferienwoche ist die Bücherei an folgenden Tagen geöffnet:

dienstags von 13:00h bis 17:00h und

donnerstags von 8.30h bis 12.30h

**Nach den Sommerferien wird es bei diesen neuen Öffnungszeiten am Dienstag und Donnerstag bleiben.**

Frau Ritt-Frank bedankt sich bei unseren ehrenamtlichen Helferinnen Frau Karczmarek, Frau Schulz und Frau Heimann (v.l.) für ihren engagierten Einsatz im Winter und Frühling diesen Jahres, um die Öffnungszeiten der Gemeindebücherei während der Erkrankung von Frau Reinwald zu ermöglichen. **Wenn Sie Freude am Ehrenamt haben und unser Team ergänzen möchten, freuen wir uns auf Sie. Sie sind uns herzlich willkommen!**



## Stellenausschreibung



**Der Zweckverband zur Wasserversorgung Landkreis Regensburg-Süd** sucht zur Unterstützung des Teams

**eine/n Auszubildende/n (m/w/d) zur Fachkraft für Wasserversorgungstechnik**

### Wir erwarten:

- einen sehr guten qualifizierenden Hauptschulabschluss, einen guten Realschulabschluss oder einen gleichwertigen Abschluss
- Interesse an diesem Beruf mit einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Berufsausbildung
- technisches Verständnis sowie Gründlichkeit und logisches Denkvermögen
- ein freundliches und kommunikatives Auftreten im Umgang mit Kunden, Kolleginnen und Kollegen
- Teamfähigkeit und Lernbereitschaft

### Wir bieten:

- eine interessante und abwechslungsreiche Tätigkeit mit Übernahmechancen in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis nach der Ausbildung mit Bezahlung nach Tarifvertrag der Versorgungsbetriebe (TV-V) mit vollem 13. Monatsgehalt
- eine fachgerechte zukunftsorientierte Berufsausbildung in einem modernen Kommunalunternehmen im dynamischen und kollegialen Team
- die monatliche Ausbildungsvergütung richtet sich nach dem Vertriebsvertrag TVAöD-BBiG und die üblichen Sozialleistungen des öffentlichen Dienstes nach TVAöD

Wir freuen uns auf Ihre aussagekräftige Bewerbung.

Bitte nutzen Sie vorzugsweise die Möglichkeit per Mail an: [peter.obermeier@wzv-regensburg.de](mailto:peter.obermeier@wzv-regensburg.de) oder senden uns die vollständigen Bewerbungsunterlagen an **Zweckverband zur Wasserversorgung Landkreis Regensburg-Süd, Aukofener Straße 17, 93098 Mintraching.**

Bewerber und Bewerberinnen mit einer Behinderung werden bei gleicher Eignung bevorzugt. Etwaige Bewerbungs- und Reisekosten werden vom Zweckverband nicht erstattet. Für telefonische Auskünfte steht Herr Obermeier zur Verfügung: Tel: 09406 9410-17

## Grundstücke gesucht

bevorzugt im Stadtgebiet und im Umland von Regensburg

- ▶ Baugrundstücke mit/ohne Altbestand
- ▶ Gewerbeflächen mit/ohne Altbestand
- ▶ Bauerwartungsland
- ▶ Land- und forstwirtschaftliche Flächen

### Wir bieten:

- ▶ Attraktive Bewertung Ihrer Immobilie
- ▶ Schnelle und zuverlässige Abwicklung
- ▶ Professionelle Zusammenarbeit



### Guggenberger GmbH

Herr Florian Pehl  
Mintrachinger Straße 5 | 93098 Mintraching  
Tel.: +49 9406 28-0 | [info@guggenberger-bau.de](mailto:info@guggenberger-bau.de)

## Aus dem Einwohnermeldeamt

### Meldungen von 01.04. bis 30.06.2023

Geburten:	12	
männlich:	8	weiblich: 4
Hochzeiten:	10	
Lebenspartnerschaften:	-/-	
Sterbefälle:	6	
männlich:	3	weiblich: 3

### An- und Abmeldungen:

Zuzüge:	56
Wegzüge:	45

## Standesamt

- 05.05.23:  
Andreas Popp und Louisa Guggenberger
- 13.05.23:  
Christian Kamseder und Monika Kammermeier
- 17.06.23:  
Mike Fröhlich und Katerina Kasparova.



## Nachbarschaftshilfe

### Kindertheater "Hellblau ist auch Rot" für Kinder von 3-12 Jahren

**Wann?** Sonntag, 24. September 2023, 15:00 Uhr

**Wo?** Kulturscheune Mintraching, Lerchenfelder Str. 11

**Parken?** Keine Parkmöglichkeit vor Ort, bitte nutzt den Parkplatz gegenüber der Kirche oder kommt, wenn möglich mit dem Rad.

Ein Theaterstück über Toleranz vom Theater mit Haut und Haaren: Brummfidel und Rappeldu vom Planeten Razott RammZamZam geraten durch ihre Unterschiedlichkeit immer wieder in Konflikt. Aber an ihr Ziel kommen sie nur gemeinsam!

Karten 6,- € pro Person, Kartenvorverkauf ab 4 Wochen vorher in Mintraching bei Bäckerei Förg, Bäckerei Schmidbauer und Edeka Gatzke oder an der Abendkasse.

KULTURSCHAUEN  
MINTRACHING

kreativ.  
kulturell.  
nachhaltig.

Theater mit Haut und Haaren

Kindertheater im Stadl

<http://www.nachbarschaftshilfe-mintraching.de>

## Die Nachbarschaftshilfe Mintraching

Jetzt auch in der  
Heimat-Info-App



## Reparatur-Café

Ab Mai 2023 jeden dritten Samstag im Monat,  
(20. Mai / 17. Juni / 15. Juli / 19. August / 16. September /  
21. Oktober 2023) von 13.00 – 17.00 Uhr, kostenlos

Im Reparatur-Café können auf Spendenbasis kaputte Dinge nach Möglichkeit wieder repariert werden. Darunter fallen zum Beispiel Fahrräder, Kleidung, Uhren, Elektrogeräte oder Handys. Bei Kaffee und Kuchen können Wartezeiten überbrückt oder einfach zum Austausch genutzt werden. Nutze die Gelegenheit, neue Leute kennenzulernen und oft auch vergessene Dinge endlich wieder zum Laufen zu bringen! Auch wenn du selbst zum Beispiel ein Ass im Nähen bist, ein platter Reifen am Fahrrad kein Problem für dich darstellt, du dich mit defekten Elektrogeräten auskennst und andere dabei unterstützen würdest, dann melde dich gerne!

**Lerchenfelder Str. 11. 93098 Mintraching**

Keine Parkmöglichkeit vor Ort, bitte nutzt den Parkplatz gegenüber der Kirche oder kommt mit dem Rad.

Gerne mit Anmeldung (damit wir kalkulieren können):  
bei Marie-Therese Spitzer, 0170-1286231 oder  
[nachbarschaftshilfe@mintraching.de](mailto:nachbarschaftshilfe@mintraching.de)

[www.kulturscheune-mintraching.de](http://www.kulturscheune-mintraching.de)

In Kooperation mit  
der Gemeinde Mintraching

### Anbei die Termine zum Vormerken:

Von Mai 2023 – Oktober 2023  
in der Kulturscheune Mintraching (Lerchenfelderstr. 11)  
15.07./19.08./16.09./21.10.

Von November 2023 – April 2024  
im Gemeinschaftshaus in Moosham (Kirchbergstr. 15)  
18.11./ 16.12./ 20.01./17.02./16.03./20.04.

ANZEIGE

Reinhold Reinhardt G E B H

Heizung - Lüftung - Sanitär  
Klimaanlagen - Solaranlagen

Tel. 09401/2531 Fax: 09401/4773  
93092 Barbing, Benzstraße 3

<http://www.reinhold-reinhardt-gmbh.de>  
e-mail: kontakt@reinhold-reinhardt-gmbh.de





## Nachbarschaftshilfe

### Frühjahrs- und Herbstbasar 2023

In Zeiten wie diesen muss man mit Ressourcen schonend umgehen. Seit 2014 findet deshalb zweimal im Jahre ein Kinderbasar statt. Jedes Mal wird mit großem Aufwand und mit hoher Professionalität unter der Regie des ehrenamtlichen Organisations-Teams, mit Unterstützung weiterer helfender Hände, ein Basar auf die Beine gestellt, der mehr als 11.000 in Kommission genommener Waren rund ums Kind von über 200 Verkäufern darbietet. Aber auch für das leibliche Wohl ist gesorgt: Im „Basar-Café“ gibt es Kaffee und eine große Auswahl selbst gebackener Kuchen. Der Erlös eines jeden Basars der Nachbarschaftshilfe Mintraching geht zu 100% an Projekte und Einrichtungen für Kinder und Jugendliche in unserer ganzen Gemeinde.

Nach fast 3-jähriger Corona-Pause konnten wir am 11.03.23 wieder einen Basar veranstalten. Dort wurde der Erlös vom Frühjahrsbasar 2020 in Höhe von 3.000€ an folgende Organisationen, Vereine oder Einrichtungen die mit Kindern und Jugendlichen arbeiten, verteilt: Sportverein Mintraching, Kinder- & Jugendtreff Mintraching, Elternbeirat der Grundschule Mintraching, Hort Mintraching, Elternbeirat des Kindergarten Mintraching und Moosham, FF Mintraching, Mangolding, Moosham und Rosenhof/Wolfskofen, FC Mintraching Abteilung Karate und FC Mintraching Abteilung Handball Minis.

Das bisherige Basar-Team hat die Leitung in die Hände eines neuen Teams übergeben. Dieses hat bereits mit den Planungen für den Herbstbasar 2023 begonnen.

Der Termin steht fest:

**14.10.2023 In der alten Turnhalle Mintraching.**

Die Nummernvergabe findet statt, ab 03.09.2023, 09:00 Uhr unter: [kinderbasar-mintraching@gmx.de](mailto:kinderbasar-mintraching@gmx.de).



ANZEIGE

**DONUM VITAE in Bayern e.V.**  
beraten - schützen - weiter helfen

**Wir bieten an:**

- Allgemeine Schwangerenberatung
- Schwangerschaftskonfliktberatung nach § 219 StGB
- Vermittlung von finanziellen Hilfen
- Beratung bis zum 3. Lebensjahr des Kindes
- Sexualpädagogik, Familienplanung und Beratung in Verhütungsfragen

Die Beratung ist kostenlos und erfolgt überkonfessionell, auf Wunsch auch anonym.

**DONUM VITAE in Bayern e.V.**  
Staatlich anerkannte Beratungsstelle für Schwangerschaftsfragen  
Maximilianstr. 13 Tel. 0941/5956490  
93047 Regensburg Fax 0941/5956499  
Email: [regensburg@donum-vitae-bayern.de](mailto:regensburg@donum-vitae-bayern.de)  
Homepage: [www.regensburg.donum-vitae-bayern.de](http://www.regensburg.donum-vitae-bayern.de)



## Infos aus dem Landratsamt

**Freiwilligen  
Agentur**  
Landkreis Regensburg

## Wir suchen ehrenamtliche Leselernhelferinnen und Leselernhelfer!

Sie haben ein bisschen Zeit? Sie haben Freude an Büchern und am Lesen?  
Sie sind gerne mit Kindern zusammen? Dann machen Sie mit beim Lesepatentprojekt  
der Freiwilligenagentur des Landkreises und werden Sie ehrenamtliche  
Leselernhelferin oder ehrenamtlicher Leselernhelfer an der Grundschule Mintraching!

Einführung  
Mittwoch, 24.05.2023  
16.30 - 19.00 Uhr im  
Landratsamt Regensburg.  
Infos und Anmeldung bei der  
Freiwilligenagentur (s.u.)!

Weitere Informationen bei der Freiwilligenagentur!



Bild: Andreas Endermann

Koordinierungszentrum Bürgerschaftliches Engagement  
Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg  
Telefon: 0941 4009 -638  
E-Mail: [freiwilligenagentur@lra-regensburg.de](mailto:freiwilligenagentur@lra-regensburg.de)  
[www.freiwilligenagentur-regensburger-land.de](http://www.freiwilligenagentur-regensburger-land.de)





## Infos aus dem Landratsamt



Landkreis  
Regensburg

### Vereinschule im Landkreis: Erfolgreicher Abschluss der 8. Staffel und Ausblick

Mit der Veranstaltung „Mitgliederdaten online verwalten“, die aktuell im Landratsamt stattfand, ist die achte Staffel der Vereinschule 2022/2023 erfolgreich zu Ende gegangen. Die neunte Staffel startet im Herbst.

Die ausgebuchte Präsenzveranstaltung, die von der Landkreis-Freiwilligenagentur gemeinsam mit dem Team der bayernweiten Initiative „digital verein(t)“ organisiert wurde, bildete einen gelungenen Abschluss der diesjährigen Reihe. Die Unterstützung der Vereine in der Digitalisierung war ein Schwerpunkt der Staffel: In drei der sechs Veranstaltungen ging es um digitale Themen, wie eben die Mitgliederdatenverwaltung, die sichere Online-Zusammenarbeit im Verein oder das datensparsame Nutzen des Internets zu Vereinszwecken. Darüber hinaus beschäftigten sich die rund 200 Teilnehmenden in weiteren Seminaren mit dem „Mysterium GEMA“, mit alternativen und abwechslungsreichen Möglichkeiten der Gestaltung von Mitgliederversammlungen aber auch mit dem achtsamen Umgang mit sich selbst als Person und im Ehrenamt.

Nächste Staffel startet im Herbst

Ab Herbst geht es mit der neunten Staffel weiter, die von der Sparkasse Regensburg mit einer Spende unterstützt wird. „Wir freuen uns sehr über diese finanzielle Unterstützung der nächsten Vereinsschul-Reihe, in der wir die eher klassischen Themen – beispielsweise zu steuerrechtlichen Fragen, die allen unter den Nägeln brennen – mit den neuen Digitalthemen kombinieren möchten. Neues und Altes in alten und neuen Veranstaltungsformaten, das ist für die neunte Staffel geplant!“, so Dr. Gaby von Rhein, Leiterin der Freiwilligenagentur.

Die Vereinsschule 2023/2024 startet Mitte September. Die Teilnahme an den Veranstaltungen ist kostenlos. Weitere Informationen zu den neuen Veranstaltungen und zur Anmeldung (erforderlich!) sind spätestens nach den Sommerferien auf der Website der Freiwilligenagentur zu finden: [www.freiwilligenagentur-regensburgerland.de](http://www.freiwilligenagentur-regensburgerland.de).

Bei Fragen steht das Team der Freiwilligenagentur unter 0941 4009-638 oder per E-Mail zur Verfügung: [freiwilligenagentur@lra-regensburg.de](mailto:freiwilligenagentur@lra-regensburg.de).

Hintergrund

Die Vereinsschule im Landkreis Regensburg ist die Fortbildungsreihe der Freiwilligenagentur des Landkreises für Ehrenamtliche in der Region. Seit der ersten Staffel im Jahr 2015/2016 haben bereits über 3200 Ehrenamtliche aus mehr als 730 unterschiedlichen Vereinen an den Veranstaltungen teilgenommen. Mobilitätsinfrastruktur – eine der zentralen Herausforderungen für den Großraum Regensburg

ANZEIGE



**GOTT SCHLIESST NIE EINE TÜR,  
OHNE EINE ANDERE ZU ÖFFNEN.**

**WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.**

*Rufen Sie uns an!*

*Neutraubling • Sudetenstrasse 38 • (0 94 01) 91 51 51  
Obertraubling • Kreuzhofstrasse 21 • (0 94 01) 91 29 430*

Vertrauen Sie unserer über 50 jährigen Erfahrung und unserer Kompetenz als Familienunternehmen und Meisterbetrieb. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.



**Bestattungen »FRIEDE«**

**ZENTRALE REGENSBURG**

**0941 8984950 (Tag und Nacht)**

**Adolf-Schmetzer-Strasse 24 • Prüfeninger Strasse 91 • Landshuter Strasse 72**



### Infos aus dem Landratsamt

#### Entsorgung von Honiggläsern- Bienenschutz mit dem richtigen Glasrecycling

Honiggläser sollten nur gut gespült in die Altglascontainer eingeworfen werden. Darauf weist die Abfallwirtschaft des Landkreises Regensburg hin.

Hintergrund ist die hochinfektiöse bakterielle Amerikanische Faulbrut, eine Brutkrankheit, mit deren Sporen sich die Bienen beim Kontakt mit im Glas befindlichen Honigresten infizieren können. Die Sporen können sich im gesamten Bienenstock ausbreiten und dort erheblichen Schaden anrichten. Im schlimmsten Fall führen sie zum Tod der Brut der heimischen Honigbiene und zum Verenden des ganzen Bienenvolkes. Die Amerikanische Faulbrut tritt weltweit auf, gerade aber im nicht europäischen Honig ist die Wahrscheinlichkeit, Sporen dieser Krankheit zu finden, besonders hoch.

Glasverpackungen wie Marmeladengläser, Gemüsegläser oder Joghurtgläser hingegen müssen nicht gespült werden. Die Glasverpackungen sollten jedoch „löffelrein“ sein, das heißt ein gründliches Auslöffeln ist ausreichend.

Bei weiteren Fragen erteilt die Abfallwirtschaft gerne Auskunft.

Kontakt: Karin Dächert, Telefon 0941 4009-404 oder Andreas Einweg 0941 4009-848, oder per E-Mail an [abfallwirtschaft@lra-regensburg.de](mailto:abfallwirtschaft@lra-regensburg.de)

ANZEIGE

## R,KOM

Internet, TV & Telefon  
für alle in **Mintraching**  
und drumherum!

**JETZT VERFÜGBARKEIT CHECKEN!**

- ✓ Lokaler Service aus Ostbayern
- ✓ FRITZ!Box WLAN-Router gratis
- ✓ Kostenloser Wechselservice

 [www.r-kom.de/check](http://www.r-kom.de/check)  0941 6985-545





### Infos aus dem Landratsamt

#### **Wichtiger Meilenstein auf dem Weg zur dezentralen Energiewende Gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern zur Energiewende**

Auf Initiative der Kommunale Energie Regensburger Land eG (Kerl eG) haben sich drei regionale Bürgerenergiegenossenschaften auf eine enge Kooperation mit der Kerl eG bei der Realisierung von erneuerbaren Energieanlagen und von Wärmenetzen verständigt. So soll sichergestellt werden, dass die Energieerzeugung auf regionaler Ebene, und damit vor Ort erfolgt und sie so zu einer nachhaltigen Wertschöpfung in der Region beiträgt. Darüber hinaus soll eine kommunale und bürgerliche Beteiligung erfolgen.

Sie haben sich darauf verständigt, künftig eng zusammen zu arbeiten und gegenseitig von den Erfahrungen bei der Planung, Projektierung, Umsetzung und Betrieb zu profitieren. In der Gesamtschau repräsentieren sie folgendes Portfolio: 3133 Mitglieder, 74 Kommunen, 120 Mio. Gesamtinvest bisher, 35 Mio. gezeichnetes Kapital, 7 Windanlagen mit 15 MW, 74 Dachanlagen mit 5,5 MW sowie 17 Freiflächen PV mit 42 MW. In Planung sind: 7 Windräder mit 40 MW und 13 Freiflächen PV-Anlagen mit 269 MW.

Für Landrätin Tanja Schweiger ist die vereinbarte Kooperation als Startsignal zu werten, die Energieerzeugung vor Ort in den Gemeinden aktiv zu gestalten und zu steuern. Mit der Bündelung der Kompetenzen und Erfahrungen der drei Energiegenossenschaften können den Kommunen jetzt ein Grundmodell zur Verfügung gestellt werden, das den Anspruch einer dezentralen Energieerzeugung in eine konkrete Umsetzung bringt. Auch kann so die Akzeptanz der Bürgerinnen und Bürger vor Ort sichergestellt werden. Im besten Fall entstünden Rahmenbedingung dafür, in zehn oder zwanzig Jahren die politische Zielsetzung einer weitgehend regionalen Energieerzeugung realisiert zu haben, die kommunal mitgesteuert wird und die auf kommunaler oder bürgerlicher Beteiligung basiert.

WiedieVorstandsvorsitzendenundGeschäftsführer der drei Energiebürgergenossenschaften betonten, stehe man mit der Gestaltung der Energiewende vor großen Herausforderungen. Der gemeinsame Anspruch nach direkter Bürgerbeteiligung erhöhe die Akzeptanz für Energieprojekte vor Ort und könne so maßgeblich dazu beitragen, dass Projekte schneller umgesetzt werden können.

Von links: Bgm. Karl Söllner, Aufsichtsratsvorsitzender der Kerl eG; Michael Vogel, Vorstandsvorsitzender der Jurenergie eG; Florian Schmeilzl, Assistent der Geschäftsleitung der NEW eG; Bgm. Dr. Alexander Goller, Vorstand NEW eG; Landrätin Tanja Schweiger; Harald Hillebrand, Energiekoordinator des Landkreises Regensburg; Bernhard Schmidt, Vorstandsvorsitzender der NEW eG; Bgm. Elisabeth Kerscher, stellv. Aufsichtsratsvorsitzende der Kerl eG; Joachim Scherrer, Vorstandsvorsitzender der BERR eG; Maria Politzka, Geschäftsführerin der Kerl eG sowie Bgm. Max Kollmannsberger als Vorstand der Kerl eG.

Foto: Hans Fichtl, LRA Regensburg

ANZEIGE

#### Das Rote Kreuz in Stadt und Landkreis Regensburg

### Wir sind wie immer für Sie da!



- Tagespflege
- Ambulante Pflege
- Hausnotruf
- Essen auf Rädern
- Fahrdienste
- Senioren Wohn- und Pflegeheime

24-Stunden-  
Service-Zentrale  
**0941/297600**



**Bayerisches  
Rotes  
Kreuz**

Kreisverband  
Regensburg

Telefon 0941 79605-0 • [www.brk-regensburg.de](http://www.brk-regensburg.de)



### Infos aus dem Landratsamt

#### **Geburtsjahrgänge 1965 bis 1970: Führerschein-Pflichtumtausch endet am 19. Januar 2024**

Um das Antragsaufkommen zu entzerren, weist das Landratsamt Regensburg bereits jetzt schon auf den nächsten Termin für den Pflichtumtausch der Papierführerscheine hin. Alle Landkreisbürgerinnen und -bürger der Geburtsjahrgänge 1965 bis 1970 müssen bis 19. Januar 2024 ihre Papierführerscheine (grau/rosa) umtauschen. Hintergrund ist, dass der Bundesrat im Jahr 2019 zur Umsetzung einer EU-Richtlinie den gestaffelten Umtausch von Führerscheinen beschlossen hat. Damit soll sichergestellt werden, dass EU-weit bis 2033 alle Führerscheine sowohl fälschungssicher als auch einheitlich sind. Für den Umtausch gibt es deutschlandweit einen Stufenplan, damit die Behörden nicht überlastet und Wartezeiten vermieden werden können.

Wer wann seinen Führerschein umtauschen muss, hängt zunächst vom Ausstellungsdatum des Führerscheindokuments ab. Die Umtauschfrist 19. Januar 2024 gilt für alle Führerscheine, die bis 31.12.1998 ausgestellt worden sind (also Papierführerscheine in grau oder rosa), aber nur für die Führerscheininhaber der Jahrgänge 1965 bis 1970. Wer bereits einen Scheckkartenführerschein (ausgestellt zwischen 1.1.1999 und 18.1.2013) besitzt, muss jetzt noch nicht verpflichtend umtauschen. Hier sieht der Stufenplan die erste Umtauschfrist für den 19. Januar 2026 vor, und zwar für die Scheckkartenführerscheine der Ausstellungsjahre 1999 bis 2001.

#### **Was ist zu tun?**

Wer als Papierführerschein-Inhaber umtauschen muss, sollte bei der Führerscheinstelle des Landratsamtes bis spätestens 19. Januar 2024 einen entsprechenden Antrag stellen. Entweder persönlich oder online unter <https://www.landkreis-regensburg.de/buergerservice/auto-verkehr/fuehrerscheinstelle/?pflichtumtausch-fuer-unbefristete-fuehrerscheine&orga=161092>. Es muss vorab kein Termin vereinbart werden. Wer Wartezeiten vermeiden will, kann unter <https://landratsamt-regensburg.flexappoint.de/#/> einen Termin buchen.

#### **Umtausch ist verpflichtend**

Nach Ablauf der Umtauschfrist verliert der alte Führerschein seine Gültigkeit. Wer mit dem alten Führerschein weiterfährt, riskiert ein Verwarnungsgeld. Eine Gesundheits- oder sonstige Prüfung ist mit dem Pflichtumtausch nicht verbunden – es handelt sich somit lediglich um einen verwaltungstechnischen Umtausch. In diesem Zusammenhang ist darauf hinzuweisen, dass sich unabhängig vom Umtausch des Führerscheins bereits mit Einführung der neuen Fahrerlaubnisklassen bei den Fahrerlaubnissen für LKW und Busse Änderungen im Hinblick auf die Geltungsdauer ergeben haben.

ANZEIGE

# HANS DORFNER GmbH



Sanitär ○ Heizung ○ Elektro  
Bäder ○ Fernwärme  
Pellets ○ Wärmepumpen



Hauptstraße 32  
93098 Mintraching

110  
Jahre  
Service

Telefon 09406/888  
[www.hansdorfner.de](http://www.hansdorfner.de)



## Infos aus dem Landratsamt



Landkreis  
Regensburg

### **Bio-Einkaufsführer für Stadt und Landkreis: Wo bekomme ich was?**

Durch die globalen Krisen haben regionale Wirtschaftskreisläufe wieder an Bedeutung gewonnen. Gerade in den Bereichen Lebensmittelwirtschaft und Landwirtschaft hat der Begriff Regionalität einen Aufschwung erlebt. Besonders aber bio-regionale Wertschöpfungsketten haben gezeigt, wie widerstandsfähig sie gegenüber externen Einflüssen sind. Passend zur neuen Erntesaison gibt es die Neuauflage des regionalen Bio-Einkaufsführers für Verbraucherinnen und Verbraucher aus Stadt und Landkreis.

### **Bürgerservice in Stadt und Landkreis: kostenlose Verteilung des Bio-Einkaufsführers**

„Um auch unsere Neubürgerinnen und Neubürger mit diesen wertvollen Informationen rund um den bio-regionalen Einkauf zu erreichen, werden wir den Bio-Einkaufsführer zukünftig in jede Begrüßungstasche stecken“, so Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer. „Zudem ist es wirklich schön zu sehen, dass das bio-regionale Angebot auf den Wochenmärkten immer vielfältiger und beliebter wird.“

### **Wertvolle Orientierungshilfe für den Einkauf im Hofladen und auf Wochenmärkten**

Im Bio-Einkaufsführer finden die Verbraucherinnen und Verbraucher Hof- und Bioläden, Lebensmittelhandwerk, wie Bäcker oder Metzger, sowie Restaurants und weitere Anbieter und Verarbeiter von Bio-Lebensmitteln in Stadt und Landkreis Regensburg. Die übersichtliche Einteilung nach Gemeinden gibt eine gute Orientierung.

### **Wo kann man im Raum Regensburg auswärts bio-regional schlemmen?**

Unter „Gaststätten“ sind Speiselokale zu finden, die entweder vollständig oder nur zum Teil Bio-Lebensmittel einsetzen. „Dieser Bereich ist im Raum Regensburg noch ausbaufähig“, aber es gibt schon ein paar Geheimtipps, die im Einkaufsführer aufgelistet sind.

### **Sechs solidarische Landwirtschaften – kurz: SoLaWis im Landkreis**

Auch die solidarischen Landwirtschaften haben einen Platz im Einkaufsführer. Sie stehen vor allem für saisonalen, regionalen Gemüseanbau. Das Besondere ist hier, dass jedes Mitglied monatlich einen „Ernteanteil“ für einen bestimmten Betrag bekommt. Zudem ist auch Mithilfe gerne gesehen. „Solidarische Landwirtschaften stärken die Bindung zwischen Erzeugern und Verbrauchern und sind eine sehr nachhaltige Bewirtschaftungsform“.

### **Starkes Trio: Öko-Modellregion Stadt.Land.Regensburg, Biostadt Regensburg & BUND**

„Aufgrund des überaus guten Anklangs ist das schon die dritte Auflage. Durch die Kooperation mit der Öko-Modellregion Stadt.Land.Regensburg und der Biostadt Regensburg kann mit viel neuem Schwung für die gesunde und genussvolle Ernährung mit Bio-Lebensmitteln geworben werden“, freuen sich Dr. Angela Nunn und Raimund Schoberer von der BUND-Kreisgruppe Regensburg. Entstanden aus einem ehrenamtlichen Projekt der BUND-Kreisgruppe Regensburg wird der Einkaufsführer ab 2023 nun mit Unterstützung der Öko-Modellregion Stadt.Land.Regensburg und der Biostadt Regensburg herausgegeben.

Einkaufsführer für Bio-Lebensmittel: [www.regensburg.bund-naturschutz.de/fileadmin/kreisgruppen/regensburg/Bilder/kreisgruppe/OEko-Tipps/naturnah\\_einkaufen/2023\\_bio\\_einkaufsfuehrer\\_rgb.pdf](http://www.regensburg.bund-naturschutz.de/fileadmin/kreisgruppen/regensburg/Bilder/kreisgruppe/OEko-Tipps/naturnah_einkaufen/2023_bio_einkaufsfuehrer_rgb.pdf)

ANZEIGE



☎ ☑ 0941/399 299 88, [www-se-car.de](http://www-se-car.de)

**Suche befahrbare Räumlichkeit ca. 50 qm.  
absperrbar mit Stromanschluss**

**Ankauf · Verkauf · Vermittlung · Fuhrpark  
Alles rund um's KFZ · Neue Adresse:  
Isarstraße. 8, 93057 Regensburg und  
Mintraching nach Absprache**



### Infos aus dem Landratsamt

#### **SPNV-Ausbau muss vor Tunnel-Sanierung umgesetzt sein Koordinierungsrunde tagte im Landratsamt / Intensiver Austausch aller Aufgabenträger**

Am Dienstag, 18. April 2023, fand im Regensburger Landratsamt die mittlerweile achte Sitzung der „Koordinierungsrunde Verkehrsentwicklung Großraum Regensburg“ statt. Im hochkarätig besetzten Gremium werden einmal jährlich die wichtigsten Projekte und Konzepte der Aufgabenträger von Straße, Schiene und ÖPNV/SPNV unter Beteiligung der Stadt Regensburg, des Landkreises Regensburg und des Freistaats Bayern vorgestellt sowie das weitere Vorgehen besprochen. Geleitet wurde die Sitzung von Landrätin Tanja Schweiger. Neben Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer waren unter anderem auch der Leiter der Abteilung Straßen- und Brückenbau im Bayerischen Staatsministerium für Wohnen, Bau und Verkehr, Professor Dr.-Ing. Wolfgang Wüst, der Leiter der Niederlassung Südbayern der Autobahn GmbH des Bundes, Michael Kordon, sowie Norman Wilk, Boris-André Meyer und Andreas Witzel von der DB Netz AG anwesend.

Das Staatliche Bauamt Regensburg berichtete zum Ausbauplan für Staatsstraßen, zu den Überlegungen einer Ortsumfahrung Mangolding (Staatsstraße 2111) sowie zum Ausbau der B16 im Großraum Regensburg. Seitens des Landkreises Regensburg wurde informiert zum Stand der Machbarkeitsuntersuchung Regensburg-Nord, zur Ostumfahrung Niedertraubling sowie zur Südspange R30.

Landrätin Tanja Schweiger und Oberbürgermeisterin Gertrud Maltz-Schwarzfischer forderten deshalb, dass die seit langem von der Region angestrebten Maßnahmen zur Weiterentwicklung der Schieneninfrastruktur – etwa die neuen Haltepunkte in Regensburg-Walhallastraße, Regensburg-Wutzlhofen sowie Regenstauf-Diesenbach – in die Umsetzung gebracht werden. „Die Angebotsverbesserungen auf der Schiene müssen umgesetzt sein, bevor die Bauarbeiten in Pfaffenstein beginnen“, so Landrätin Tanja Schweiger.

ANZEIGE



Kompetenzpraxis für Schlaganfalltherapie  
Zertifizierte Handtherapie

**HAND . ERGO . THERAPIE**  
**LABORN**   
Spezialisiert . Kompetent . Erfahren

- Hand-Arm-Intensiv-Therapie zur Wiederherstellung motorischer Funktionen
- Therapien bei Multiple Sklerose, Demenz etc.
- Therapien und Förderung bei Kindern

Deutsches Hygiene Register.de  
01/2021 geprüft  
SEHR GUT  
Deutsche Gesellschaft für Ergotherapie e.V.

 HAUSBESUCHE

Neutraubling · Regensburger Str. 13 · Tel.: 09401 80283 · [www.neutraubling-ergotherapie.de](http://www.neutraubling-ergotherapie.de)





Infos aus dem Landratsamt



Landkreis  
Regensburg



© JenkoAtaman - stock.adobe.com

Sind Sie dabei?

**Das Kreisjugendamt Regensburg sucht  
qualifizierte Tagesmütter und Tagesväter!**

Sie haben Freude an der Betreuung und Förderung von Kindern und möchten bei sich zu Hause eine familiennahe Kindertagesbetreuung anbieten?

Das Kreisjugendamt vermittelt und begleitet qualifizierte Tagesmütter und Tagesväter, die sich mit großem persönlichen Engagement den ihnen anvertrauten Kindern widmen.

Kindertagespflege  
Landratsamt Regensburg, Altmühlstraße 3, 93059 Regensburg  
E-Mail: [tagespflege@lra-regensburg.de](mailto:tagespflege@lra-regensburg.de), Internet: [www.landkreis-regensburg.de](http://www.landkreis-regensburg.de)  
Ihre Ansprechpartnerin: Theresa Buchmeier, Telefon: 0941 4009-491



Landkreis  
Regensburg

ANZEIGE



**JANKER**  
SCHREINEREI

TREPPEN • TÜREN • MÖBEL • KÜCHEN • BADMÖBEL

Siffkofener Str. 11a  
93098 Mintraching

Telefon: +49 (9406) 95 80 15  
Mobil: +49 (175) 560 8 222

**WWW.SCHREINEREI-JANKER.DE**



## Kinder- und Jugendtreff

### Öffnungszeiten:

- Dienstag: 16:00-19:00 Uhr (Jugendtreff, Jugendliche ab 13 Jahre)  
Mittwoch: 15:00-17:00 Uhr (Kindertreff, Kinder von 7-12 Jahren)  
Freitag: 16:00-19:00 Uhr (Jugendtreff, Jugendliche ab 13 Jahre)



### Verhaltenskodex:

Auch wenn Regeln erst mal blöd klingen, brauchen wir doch ein paar Spielregeln für Orte, wo Menschen zusammenkommen. Durch Benutzung des Kinder- und Jugendtreffs erklärst du dich mit dem Verhaltenskodex einverstanden und übernimmst die Konsequenz bei Verstößen.

1. Wertschätzender Umgang miteinander.  
Der Oberste Grundsatz ist der Respekt vor der anderen Person.
2. Gewalt wird in keinerlei Weise toleriert.  
Kein Schlagen, Beleidigen oder Unterdrücken Anderer, egal aus welchem Grund. Wer schlägt, fliegt.
3. Jeder darf mitreden.  
Jeder hat eine Stimme. Jeder darf ausreden und seine Meinung sagen.  
Die Meinung des anderen wird respektiert.
4. Kein Alkohol, keine Drogen.  
Im Kinder- und Jugendtreff wird nicht konsumiert.  
Offensichtlich berauschten Personen kann der Zutritt verwehrt werden.
5. Rauchverbot im Kinder- und Jugendtreff.  
Im Kinder- und Jugendtreff herrscht ein Rauchverbot.  
Dies gilt auch für E-Shishas, Verdampfer etc.
6. Sorgfältiger Umgang mit der Einrichtung.  
Kaputte Sachen kann niemand nutzen.  
Gehe bitte sorgfältig mit der Einrichtung und den Objekten des Kinder- und Jugendtreffs um.

### Wichtig:

Für die Turnhalle **UNBEDINGT** Hallenschuhe mitnehmen. Ohne Hallenschuhe ist ein Mitmachen aufgrund der Verletzungsgefahr nicht möglich! Ausnahmen sind nicht möglich!

Das Einhalten der vereinbarten Regeln ist unerlässlich für ein harmonisches Miteinander!

Wir treffen uns um 15:00 im Kindertreff in der Schmiedgasse und gehen gemeinsam um 15:10 Uhr in die alte Turnhalle. Nachzügler bitte direkt in die alte Turnhalle bringen und klingeln, damit wir aufmachen können.

Ankunft ist wieder im Kindertreff in der Schmiedgasse um ca. 16:40 Uhr.

Der Kinder- und Jugendtreff ist ein Angebot der offenen Jugendarbeit der Gemeinde Mintraching. Es besteht keine Aufsichtspflicht von Seiten der Gemeinde, lediglich eine Wegsicherungspflicht.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

ANZEIGE

**Praxis für Podologie  
med. Fußpflege  
Röhrl**

über 25 Jahre

**Unsere Leistungen:**

- med. Fußpflege
- Spezialfußpflege für Diabetiker
- Wundmanagement (nur in Verbindung mit Ihrem Arzt)

Öffnungszeiten  
Mo - Fr 8-12 Uhr  
Mo - Do 13-18 Uhr

Stettiner Str. 3 (Kaufpark A2)  
93073 Neutraubling  
Telefon 09401 1084

[www.podologie-neutraubling.de](http://www.podologie-neutraubling.de)



## Termine:

- 12.09. Offener Treff (Jugendtreff)
- 13.09. Freies Spielen/Offener Treff (Kindertreff)
- 15.09. Billard- Turnier (Preis: Pizza & Softdrink) (Jugendtreff)
- 19.09. Freies Spielen/Offener Treff (Kindertreff)
- 21.09. Billard- Turnier (Preis: Pizza & Softdrink) (Jugendtreff)
- 19.09. Basteln für Herbst (Jugendtreff)
- 20.09. Basteln für Herbst (Kindertreff)
- 22.09. Billard- Turnier (Preis: Pizza & Softdrink) (Jugendtreff)
- 26.09. Offener Treff (Jugendtreff)
- 27.09. Auspowern in der Turnhalle (Kindertreff)
- 29.09. Billard- Turnier (Preis: Pizza & Softdrink) (Jugendtreff)



## Ferienprogramm für die Sommerferien

Die Anmeldung zum Ferienprogramm erfolgt ab sofort online.

Die Internetseite ist unter folgendem Link abrufbar: <https://www.unser-ferienprogramm.de/mintraching>.

### Programmübersicht:

- 29.08.: Malkurs & gemeinsames Kochen zum Mittagessen  
Von 8-12 Jahre. 9:00-14:00 Uhr im Kinder- und Jugendtreff Mintraching. Kosten: 8€.  
mind. 3, max. 8 Teilnehmer\*innen.
- 30.08.: Malkurs & gemeinsames Kochen zum Mittagessen  
Von 13-17 Jahre. 09:00-14:00 Uhr im Kinder- und Jugendtreff Mintraching. Kosten: 8€.  
mind. 3, max. 8 Teilnehmer\*innen.
- 05.09.: Spiele-Tag & Gemeinsames Kochen zum Mittagessen  
Von 8-12 Jahre. 09:00-14:00 Uhr im Kinder- und Jugendtreff Mintraching. Kosten: 2€.  
mind. 4, max. 12 Teilnehmer\*innen.
- 07.09.: Designe deinen eigenen Turnbeutel  
Von 12-17 Jahre. 13:00-16:00 Uhr im Kinder- und Jugendtreff Mintraching. Kosten: 2€.  
mind. 3, max. 8 Teilnehmer\*innen.

ANZEIGE

Autohaus  
**Hafner**  
Service rund um!

- Opel Vertragshändler seit über 25 Jahren
- Reparatur & Wartung aller Marken
- Unfallinstandsetzung mit eigener Lackiererei
- Mietwagenservice
- Klimaservice

Hochweg 4  
93098 Moosham  
Tel: 09406/1509  
[www.opel-hafner.de](http://www.opel-hafner.de)

OPEL

Wer informiert bleiben möchte, welche Aktionen, wann im Kinder- und Jugendtreff stattfinden kann dies erfahren über:

- Die Internetseite der Gemeinde Mintraching
- Die sozialen Medien auf Facebook und Instagram (jugendarbeit\_mintraching).
- Das Jugendforum: jufo-mi.de.
- Die Heimat-Info-App unter: Gemeinde Mintraching -> Öffentliches -> Jugendpflege der Gemeinde Mintraching.

erfahren



## Lebensraum Wiese

Lebensräume sind Teile der Natur/Umwelt, in der nur ganz bestimmte Tiere und Pflanzen leben, die es in einem anderen Lebensraum nicht gibt. Beispiele: Wiese, Wald, Gewässer, Hecke, Trockenmauer, Sumpf, Haus...

Solange der Mensch nicht eingreift, befinden sich diese Bereiche im Gleichgewicht.

### Wiesen-Wissen:

- Viele Pflanzen auf der Wiese haben tolle Tricks zur Vermehrung und Verbreitung ihrer Samen, wie Fallschirm- (Löwenzahn, Distel) oder Klammertrick (Klette, Gräser). Aber auch Vögel verbreiten durch den „Blinder Passagier Trick“ die Samen indem sie die fressen und anderswo wieder ausscheiden.
- Wiesen mähen? Natürlich blühen viele Blumen, wie Margeriten, nur wenn man die Wiese lang wachsen lässt. Allerdings gibt es viele kleine Blumen und Kräuter, die ebenfalls wertvolle Nahrung für Insekten bieten (z.B. Gundermann), die aber nur in gemähten Wiesen wachsen können. Lasst doch einfach Grasinseln stehen und mäht den Rest kurz. Das dankt Euch an lauen Sommerabenden auch das Glühwürmchen. Es braucht nämlich hohe Grashalme als Startposition.
- Wie viele Wiesenlebewesen kennt ihr? Geht doch mal auf die Suche nach Raupen, Schmetterlingen, Würmern, Spinnen, Bienen, Hummeln, Grillen, Ameisen, Schnaken, Mäusen, Maulwürfen, Fröschen, ... Vögel gibt es natürlich auch im diesem Lebensraum. Es sind Wiesenbrüter wie Wachtel, Rebhuhn, Kiebitz, Lerche. Aber solltet ihr diese entdecken, dann bitte nicht stören, sondern nur aus der Ferne beobachten!!!

**Versucht doch mal die Wiese zu hören (Augen schließen) wie sie summt und brummt oder zu riechen.**

### Schmetterling



Aus Kaffeefiltertüten und einem Stück Pappe kannst du mit Wasserfarben einen schönen Schmetterling basteln.

Die Filtertüte aufschneiden, anmalen und trocknen lassen. Dann alles zusammenkleben. Wenn du das hast, kannst du einen Pfeifenputzer oder dunkle Pappe als Fühler verwenden.

Viel Spaß!



ANZEIGE

## Laden- oder Bürofläche in Köfering

Die ca. 126 m<sup>2</sup> Fläche mit Schaufenster ist kurzfristig beziehbar. Die Nähe zur B15 bietet eine gute Verkehrsanbindung. Die Mietfläche befindet sich derzeit in Rohbauzustand. Entsprechende Vorinstallationen wie Unterverteilungen sind großzügig vorhanden. Ein optimiertes Heizungs- und Belüftungssystem (Wärmetauscher) ermöglicht eine komfortable Belüftung. Der Internetzugang erfolgt per Glasfaser. Neben dem verglasten Eingang ergänzen helle Doppel- und Einzelfenster gute Werbemöglichkeiten. Ausreichende Parkmöglichkeiten sind direkt vor dem Geschäft und dem angrenzenden Parkplatz.

**EUR 1.640,-**

Energieausweis in Erstellung

weitere Angebote unter [www.trummer.de](http://www.trummer.de)

**TRUMMER**  
IMMOBILIEN

**fair und kompetent**



0941

**44 76 33**



<http://www.trummer.de>



## Seniorenheim

### Muttertag im Seniorenheim St. Josef

Im Vergleich zum vergangenen Jahr konnten die Mütter in diesem Jahr am Muttertag wieder Besuch empfangen und gemeinsam den Ehrentag mit ihren Familien feiern. Traditionell kommen die Besucher am Nachmittag, um den Müttern zu gratulieren. Aus diesem Grund haben sich die Mitarbeiter der Einrichtung dazu entschlossen, am Vormittag mit alle Bewohnerinnen vom Seniorenheim St. Josef zu feiern.

Alle Bewohnerinnen haben sich über den Blumengruß, den unsere Betreuungskräfte hergerichtet haben, gefreut und es kam zu netten Begegnungen.

Manche Bewohnerinnen waren am Morgen noch in Ihren Zimmern, andere wiederum waren schon im Speisesaal des Hauses, um sich ihren Ehrentag feiern zu lassen.

An diesem Sonntagvormittag wurden viele schöne Gespräche geführt, die den Auftakt zu einem fröhlichen Muttertag waren.



ANZEIGE

**SWi**   
Verwaltung & Immobilienmanagement

### Ganzheitliches Immobilienmanagement

Vermieten - Verwalten - Rundum-Service  
für Ihre Immobilie:

Führung der Objektbuchhaltung,  
Erstellung und Prüfung der Nebenkosten- und  
Objektabrechnungen, Betreuung der Mieter,  
Vermietung, Werterhaltung

### Büromanagement

Schreibarbeiten, vorbereitende Buchhaltung,  
Korrespondenz, Rechnungsstellung,  
Mahnwesen uvam.

**Wir unterstützen Sie gerne!**

**Rufen Sie uns an!**  
**Telefon 0175 / 24 333 29**

SWi Verwaltung und Immobilienmanagement  
Sandra Wittmann  
Kandlstraße 13 • 93098 Mintraching



## Kindergarten St. Michael Moosham

### Maibaumwache

Auch heuer konnte sich der Kindergarten wieder über eine Einladung des Burschenvereins Moosham zur Maibaumwache freuen. Am 28.04.2023 marschierten wir mit Schleifklötzen, Semmeln und Bratwürsteln ausgestattet zum Maibaum, den wir auch gleich fanden. Um ihn noch zu verschönern durften die Kinder fleißig schleifen.

Im Anschluss bekamen die Kinder die Möglichkeit gemeinsam mit den großen Burschen, einen kleinen Mini-Baum als Test-Maibaum aufzustellen. Hau ruck, hau ruck und schon stand er kerzengerade.

Zur Stärkung wurden unsere mitgebrachten Bratwürstel vom Burschenverein gegrillt und die Kinder konnten sich die Bratwurstsemmeln mit spendierter Limo und gegrillten Marshmallows schmecken lassen.

Die Kinder hatten eine tolle Zeit und bedanken sich ganz herzlich für diesen Tag.



### Polizeiwoche im Kindergarten

Vom 22.05.-26.05.23 beschäftigten wir uns intensiv mit dem Thema Polizei. Welche Aufgaben hat die Polizei, welche Ausrüstung benötigt ein Polizist und wie sieht das Polizeiauto wohl aus?

Viele Themen lernten und besprachen wir im Kindergarten, doch gezielte Fragen konnten am 24.05. den beiden Polizisten Thomas und Wolfgang gestellt werden. Die beiden kamen mit einem tollen Polizeiauto und viel Zubehör im Gepäck zu uns in den Garten. Jedes Kind hatte die Möglichkeit einmal im Auto Probe zu sitzen oder einen Teil der Schutzausrüstung der Polizisten zu tragen.

Ganz herzlichen Dank für diesen besonderen Tag!

### Aktionen des Elternbeirats

Wir freuen uns, dass zwei besondere Aktionen durch unseren Elternbeirat stattfinden konnten:

- **Eine leckere Osterbackaktion am 30.03.23:**

Die Kinder bekamen vor Ostern die Möglichkeit für die Gruppe ein Osterlamm zu backen und zum Mitnehmen einen leckeren Osterkeks. Vielen Dank für diese Leckereien! Den Kindern schmeckte es super!

- **Hochbeetaktion am 30.05.23:**

Nach dem langen Winterschlaf hatte unser Hochbeet eine Auffrischung gebraucht. Umso erfreulicher war es, dass der Elternbeirat mit Erde, Samen und Pflanzen uns tatkräftig geholfen hat. Nun warten die Kinder neugierig, wann die Radieschen-Samen aufgehen, wann die ersten Tomatenblüten zu sehen sind oder die ersten Erdbeeren geerntet werden können.



## Kinderhaus St. Raphael Mintraching



### Besuch im „Ghupft via gsprunga“

Nach den Osterferien machten unsere „Mittelkinder“ eine Fahrt ins „Ghupft via gsprunga“ nach Bad Abbach. Ein herzliches Dankeschön an unseren Elternbeirat, der die Kosten für den Bus übernommen hatte. Die Anlage war an diesem Vormittag nur für Kindergartenkinder reserviert. Die Kinder konnten nach Herzenslust klettern, hüpfen, toben und rutschen. Der Ausflug kam bei den Kindern sehr gut an und wird mit Sicherheit wiederholt.

### Zahnarztbesuch

Frau Dr. Heuberger und Fr. Eberl besuchten unser Kinderhaus zum Thema Zahnpflege und Zahngesundheit. Anschaulich erklärten sie, sogar den Krippenkindern, die Wichtigkeit des täglichen Zähneputzens und die Entstehung von Karies. Die Kinder durften selbst handanlegen und mit einem Bohrer die Karies von einem Modellzahn entfernen. Durch ein Experiment mit einem Ei und Zahnpasta, konnten

die Kinder lernen, dass die Verwendung von Zahnpasta notwendig ist. Zusätzlich durften wir einem Bilderbuch über die gesunde Ernährung lauschen und erfuhren wie viel Zucker in gewissen Lebensmitteln enthalten ist. Anschließend konnten die Kinder an einem Gebiss und einer Zahnbürste das richtige Zähne putzen üben.

### ADAC-Besuch für die Vorschüler

Im April bekamen unsere Vorschüler Besuch von Herrn Ertl, Mitarbeiter des ADACs. Herr Ertl trainierte mit den Kindern unter anderem das sichere Überqueren einer Straße, das Verhalten bei parkenden Autos und die allgemeinen Verkehrsregeln im Straßenverkehr. Die Vorschüler sind somit gut ausgerüstet um den Schulweg im September meistern zu können.

### Der Kasperl war da

Leider fiel im Frühjahr der geplante Kindergartenflohmarkt des Elternbeirates ins Wasser. An diesem Tag wollten wir für die Kinder ein Kasperltheater aufführen. Aufgeschoben ist bekanntlich ja nicht aufgehoben und somit durften alle Kinder vor den Pfingstferien überraschenderweise in den Turnraum des Kindergartens kommen. Sie staunten nicht schlecht als es da dann wieder mal hieß: „Tri, tra, trullala, tri, tra trullala der Kasperl der ist wieder da...“

Das Stück handelte von der gesunden Ernährung und dass mit Phantasie und Witz auch Gemüse ganz lecker schmeckt!

ANZEIGE

## Änderungs- und Dekorationsnäherei Monika Spanfellner

Angerweg 13

93098 Mintraching

Tel.: 09406/958196

Mobil: 0160/94960058

nach telefonischer Vereinbarung



## Kinderhort



### Boys Day

Dieses Jahr waren die Jungs zuerst an der Reihe unseren hortinternen Boys Day zu feiern. Als Getränk zum Essen durften die Buben mit einer Dose Limo anstoßen und als Nachspeise gab es verschiedene Eissorten mit diversen Toppings. Bei der Bastelaktion „Nagelbild“ hämmerten die Jungen viele Nägel in ein Holzbrett in Form ihres jeweiligen Anfangsbuchstabens. Um diese Nägel wurde dann farbiger Draht gewickelt um die Konturen noch besser zur Geltung zu

bringen. Zum Auspowern wurde in der Turnhalle ein Sumoringen veranstaltet. Sich durch Kraft und Geschick gegenseitig von der Matte zu bugsieren war das Ziel. Dadurch wurde Bewegungsfreude in der Gemeinschaft gefördert.

### Girls Day

Auch die Mädchen bekamen wieder einen Tag für sich. Beim Anstoßen mit „Champagner“ (Apfelschorle) in entsprechenden Gläsern am rosa und pink gedeckten Esstisch wurde getratscht und gekichert. Eis in verschiedenen Geschmacksrichtungen und diverse Waffeln rundeten das Menü ab. Jedes Mädchen durfte einen Armreif aus 3-fachem Draht basteln. Dafür wurden Glasperlen in den jeweiligen Lieblingsfarben aufgefädelt, wozu etwas Ausdauer und Geschick nötig war. Passend zu diesen Schmuckstücken konnten die Mädels sich die Fingernägel mit ausgesuchten Nagellacken von Kristyna lackieren lassen.

### Boys Day der Schulen

Am Donnerstag den 27.4. fand der jährliche Boys Day der Schulen statt. Dabei haben Jungen die Möglichkeit für einen Tag in typische Mädchenberufe reinzuschnuppern. Den Beruf des Erziehers kennenzulernen war Absicht der drei Praktikanten Matz, Adrian und Michael. Sie wurden von unseren Jungs mit Freude aufgenommen. Solche männliche Verstärkung für Ballspiele draußen und Kickerspiele drinnen wurde natürlich sehr begrüßt. Auch als Unterstützung bei den Hausaufgaben und beim Küchendienst machten sich die drei sehr gut.

ANZEIGE

gardinen  
lamellenanlagen  
gardinenstangen  
plissees  
raffrollos  
rollos  
kissen  
tischdecken  
markisen  
teppiche  
eckbankbezüge



rosenhofer straße 21  
93098 mintraching

09406 - 28 31 89  
0160 - 69 86 000

Öffnungszeiten: bitte Terminvereinbarung

**ingrid sahrmann**

gardinenwerkstatt

seit 2002

[www.sahrmanngardinenwerkstatt.de](http://www.sahrmanngardinenwerkstatt.de)







## Kinderhort

### Osterfest

Die Osterzeit gab uns einen Anlass um in der Gemeinschaft ein Fest zu feiern und Osterbräuche zu verfolgen. Am Freitag den 31.3. feierten wir mit den Kindern ein Osterfest mit Eiersuche und Osternack. Nach der Eiersuche wurde geschlemmt. Denn Essen und Trinken mit allen Sinnen zu erleben macht im feierlichen Rahmen und an einem festlich gedeckten Tisch gleich doppelt Spaß. An einer langen Tafel wurden die Ostereier, die unter der Woche zusammen gefärbt wurden und die gemeinsam gebackenen Osterlämmer sowie Vollkorn-Butterbrote, teils mit Schnittlauch, Osterbrot und Gemüsesticks serviert.

### Geheimwerkstatt

Ab Freitag den 28.4. begannen unsere geheimen Vorbereitungen für Muttertag und Vatertag. Für die Mamas gestalteten die Mädchen und Jungen eine gebatikte Stofftasche. Dafür wurden je nach Wunsch ein oder mehrere Knoten in eine weiße Stofftasche gebunden und diese dann in rote Stofffarbe getaucht. Es entstanden dabei lauter wunderschöne Einzelstücke über die sich die Mamas sehr freuten. Die Papas bekamen einen Flaschenöffner, dessen Griff aus zwei verschiedenfarbigen Modelliermassen bestand, die im Ofen gehärtet wurden.

### Hort- Familienausflug

Mit 70 Personen startete unser diesjähriger Ausflug am Samstag den 13. Mai mit Eltern und Geschwistern zum Münchner Flughafen. Dort konnten wir uns bei der „Airport Tour“ vom Flughafenalltag berauschen lassen. Die Kinder staunten über die Sicherheitsmaßnahmen, die beim Durchlaufen der Sicherheitskontrolle für Passagiere berücksichtigt werden mussten, waren beeindruckt von der Größe der geparkten Flugzeuge und verfolgten in der interaktiven Ausstellung den Weg eines Koffers vom Einchecken bis zum Abholen vom Förderband am Ende. Da der angekündigte Regen ausblieb, konnten sich die Kinder nach dem Mittagessen im Flughafenrestaurant am Erlebnisspielplatz austoben oder am 28 m hohen Besucherhügel die Starts und Landungen verschiedenster Flugzeuge aus allen Ländern verfolgen.

ANZEIGE

## *Gasthaus Wild*

Gasthaus ■ Getränkemarkt ■ Partyservice ■ Getränkelieferservice

### Sie planen:

Geburtstage Taufe Kommunion Empfänge Gartenfeste Firmenfeiern Vereinsfeste

### Wir bieten:

Kühlwagen Bierzeltgarnituren verschiedene Getränke Bier vom Faß Partyzelt  
Kühlschränke Stehtische Gläser Krüge Porzellan Besteck Heiz- und Grillgeräte

Regensburger Straße 14 ■ 93098 Moosham ■ Telefon: 09406 545 ■ Telefax: 09406 95 99 96  
info@gasthaus-wild.de ■ www.gasthaus-wild.de



## Kinderhort

### Fußballtraining

Herr Kastenmeier, als echter Fußballtrainer, besuchte den Hort am Freitag den 19. Mai um ein intensives Training abzuhalten. Auch wenn der Spaß im Vordergrund stand, lernten die Teilnehmer einige Tricks um den Ball gezielt übers Feld zu passen. Beim Parcours wurde Geschicklichkeit gefordert und beim abschließenden Spiel war Ausdauer gefragt.

### Ghupft wie gsprunga

Alle Kinder haben abgestimmt, wohin der diesjährige Ausflug gehen soll. Vor Kino und Zoo gewann ganz knapp der Indoorspielplatz „Ghupft wie gsprunga“ in Bad Abbach. Am letzten Schultag vor den Ferien starteten wir um 11.20 Uhr.. Nach vier Stunden wildem Toben, Klettern und Hüpfen brachte uns der Bus wieder zurück zum Hort. Wir verabschiedeten alle Kinder, die in den Ferien den Hort nicht besuchen werden in spannende Ferien und freuen uns, wenn nach dem Pfingsturlaub der Hort wieder voll besetzt ist.

### Abschied von Katrin

Unsere Praktikantin Katrin, die uns in diesem Jahr an vielen Freitagen kräftig unterstützt, oder eigene Angebote gemacht hat, wird im nächsten Schuljahr in eine andere Einrichtung wechseln. Wir danken ihr für ihre engagierte Mitarbeit und wünschen ihr alles Gute für ihre weitere Ausbildung.

ANZEIGE

## Kompetente Pflege(dienst)-leistungen mit Herz

- Ambulante Krankenpflege
- Kompetente Beratung
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Stundenweise Verhinderungspflege
- Häusliche Betreuung
- Beratungsbesuche § 37.3 SGB XI

### Rufen Sie uns an!

Wir beraten, helfen und engagieren uns für Sie!

 **09401 / 62 47**



Caritas Sozialstation Bruder Konrad Obertraubling  
beraten | helfen | engagieren

Mühlfeldstraße 2, 93088 Obertraubling  
bruder-konrad@sozialstation-obertraubling.de

**Sozialstation**  
Bruder Konrad  
Obertraubling





## Grundschule



GRUNDSCHULE  
MINTRACHING

### Sportfest mit Spendenlauf für KUNO

Bei strahlendem Sonnenschein fand am letzten Schultag vor den Pfingstferien das Sportfest statt. Nach dem gemeinsamen Aufwärmen konnten die motivierten Schülerinnen und Schüler ihr Können zeigen. Es wurde gesprintet, geworfen und gesprun-



gen. Engagierte Eltern unterstützten an den Stationen und der Elternbeirat stellte zudem Wassermelonen, Äpfel

und Bananen sowie Getränke bereit. Freundlicherweise wurde das Obst von Herrn Gatzke (Edeka) spendiert. Als besondere Herausforderung fand im Anschluss wieder der Spendenlauf dieses Mal für die Stiftung KUNO. Die Eltern und Lehrkräfte feuerten die Kinder an und es wurden 45 Minuten lang fleißig Runden um den Fußballplatz gedreht. Der Spendenbetrag für die Runden wurde vorher von den Eltern festgelegt. Die

Spendenübergabe an KUNO erfolgt am 30. Juni beim Schulfest. Frau Scherer-Bogner dankte allen Beteiligten der Schulfamilie, die mitgeholfen haben, dass dieser Tag ein sportliches Highlight werden konnte.

### Musikaktionstag mit den „Schulfreunden Müller“

Hurra! Endlich war es soweit! Seit Wochen fieberten wir diesem Highlight entgegen und übten fleißig drei Lieder der berühmten Schulband der Bischof-Manfred-Müller-Schule in Regensburg. Gegen 9.30 Uhr trafen wir die Stars in der Turnhalle: Mit den Liedern „Kinder dieser Welt“ und dem Pausenlied starteten wir voll durch. Die Turnhalle bebte! Nun gingen wir – mit den Teams der Schulfreunde – in verschiedene Räume des Schulhauses und hörten interessante Referate über Technik, Gesang, Schlagzeug/Keyboard, E-Bass und Saxofon. Seit 2007 gibt es die Band, die schon einige Musik-

CDs und Videos produziert hat. Die Sänger sind Leo, Sibi, Vali, Franzi und Vici, am Keyboard Alex, am Saxofon Marlene, am Schlagzeug Laura, am Bass Leah und an der Gitarre Herr Detterbeck. Auch einige Kinder durften sich am Schlagzeug erproben... wie aufregend! Das Keyboard faszinierte die Kinder sehr. Am E-Bass übte unser Lukas aus der 2b. Schließlich erfuhren wir, wie Ton und Licht eine magische Bühne zaubern.

Gegen 11.15 Uhr trafen wir uns alle wieder in der Turnhalle zum Live - Konzert der Schulfreunde Müller. Die Turnhalle tobte! Sogar unsere Frau Bürgermeisterin und viele Eltern hatten sich Zeit genommen! Herzlichen Dank dafür! Alle Zuhörer spendeten anhaltenden Applaus! „Das kleine Meerschwein...“ ist der absolute Renner und wurde als Zugabe geboten....der totale Waaaahnsinn! Was für ein Erlebnis! Zum Schluss holten wir uns natürlich Autogramme. Danke, liebe Schulfreunde, dass ihr uns so einen wunderbaren Tag geschenkt habt!

Hoffentlich kommt ihr nächstes Jahr wieder zu uns!



## Grundschule



GRUNDSCHULE  
MINTRACHING

### Eine Stunde in das Leben eines sehbehinderten Menschen hineinfühlen

Am 7. Dezember 2022 erlebten die Drittklässler: innen der Grundschule Mintraching eine HSU-Stunde der besonderen Art. Die Einführung in das Thema „Auge“ erfolgte nicht wie gewohnt mit der Lehrkraft im Klassenzimmer, sondern spielerisch an sechs interaktiven Stationen. Diese wurden von zwei Mitarbeiterinnen des Regensburger Blindeninstituts aufgebaut und betreut. Im Zentrum stand die Selbsterfahrung der Kinder und deren Sensibilisierung für die besonderen Bedürfnisse blinder und sehbehinderter Menschen. Dies gelang den Damen vom mobilen sonderpädagogischen Dienst mithilfe von Geräusche-Memories, Tastboxen sowie Umkehr-, Simulations- und Prismenbrillen. Besonders beliebt bei den Schüler: innen war das Erlernen der Braille-Schrift. An einer Punktschriftmaschine durften sie ihren eigenen Namen schreiben und das Namenskärtchen mit nach Hause nehmen. Die Rückmeldung eines Jungen fasst die Aktion treffend zusammen: „Das war eine der interessantesten HSU-Stunde meines Lebens.“

### Nistkastenprojekt von Ikea



Mittagsbetreuung befüllt wird. Weitere zukünftige Ideen für unseren kleinen Schulgarten sind ein Wurm-Café, ein Insektenhotel, Nistkästen und ein kleiner Minitteich aus einer alten Badewanne. Das Möbelhaus Ikea hat uns drei Nistkästen inklusive Farben zum Bemalen bereitgestellt. In Zusammenarbeit mit unserem Hort haben Kinder die Vogelhäuschen mit viel Freude und Liebe zum Detail verziert.

Als Dank für die Gestaltung der Häuschen hat uns die Firma Ikea eine Spende von 250 € zur Verfügung gestellt.

Die Grundschule hat dieses Jahr erfolgreich an einem Nachhaltigkeitsprojekt von Ikea teilgenommen.

Voraussetzung für die Teilnahme an der Nistpatenaktion war ein bereits bestehendes oder geplantes Umweltprojekt der Grundschule Mintraching. Dafür haben wir unsere Schulgartenaktion vorgestellt. An unserer Schule planen wir einen kleinen Schulgarten zu errichten. Gemeinsam mit den Schülern haben wir bereits Hochbeete aus alten nicht mehr gebrauchten Schultafeln errichtet und bepflanzen diese demnächst noch mit Gemüse und Kräutern. Zusätzlich haben wir bereits einen Komposthaufen aufgestellt, der von unserer Schulfamilie inklusive Hort und

ANZEIGE



Schlehenweg 5, 93098 Mintraching / Allkofen  
Mobil: 0179/4130060 Email: reifenservicetxm@gmail.com

Reifen - Felgen - Zubehör



## FC Mintraching - Handball

### Meisterliche Jugendmannschaft

Die weibliche Handball D1-Jugend der SG Mintraching/Neutraubling hat nach der Bezirksmeisterschaft ost-bayern einen weiteren Titel gewonnen. Auch die nord-bayerische Meisterschaft, den „NordCup“, des Bayerischen Handball Verbandes (BHV) konnten die Mädels für sich entscheiden.

Beim Turnier im unterfränkischen Bergtheim trat die Mädels im direkten Vergleich gegen die drei weiteren nordbayerischen Bezirksmeister aus Unter-, Ober- und Mittelfranken an. Nach einer knapp 3-stündigen Bus-fahrt konnte der erste Gegner, die SG Helmbrechts/Münchberg, deutlich mit 4:16 besiegt werden. Die beiden Spiele gegen HSG Pleichach und JSG Fürther Land mussten aufgrund des straffen Turnierplans direkt hintereinander ausgetragen werden und so entwickelte sich ein echter Handballkrimi. Gegen die HSG Pleichach konnte in einem packenden Schlussspurt ein 9:7 und mit der Torschützenwertung ein Endergebnis von 15:12 eingefahren werden. Gegen die JSG Fürther Land mussten die SG-Mädels zunächst lange einem Rückstand hinterherlaufen, doch nach zwei gehaltenen 7-m-Versuchen und einem beherzten Endspurt stand es am Ende 14:10. Damit wurden sie ungeschlagener Turniersieger. Die mitgereisten Eltern und Fans konnten die Siegerehrung live erleben. „Wir sind sehr stolz auf den Erfolg der Mädels. Ein tolles Team mit einer starken Mannschaftsleistung.“, so die Trainerinnen Micha Schiller und Kathrin Parzefall.

### Bayerischer Meister und Aufstieg in die 3. Liga

Einen fantastischen Erfolg konnten die Handballerinnen der SG Mintraching/Neutraubling in dieser Saison erzielen: sie spielten 2022/23 in der Handball-Bayernliga und konnten als Bayerischer Meister in die 3. Liga aufsteigen. Bürgermeisterin Angelika Ritt-Frank freute sich sehr, die erfolgreichen Sportlerinnen und deren Trainer und Betreuer im Rathaus begrüßen zu dürfen. Dafür, dass Ihr diese Herausforderung annehmt, gebührt Euch unser Respekt. Wir wünschen Euch viel Erfolg für diese Saison.



## JFG Haidau

### Naturland-Hof Froschhammer spendet Trikots an die JFG Haidau 08

Die Produkte des Bio-Betriebs Naturland-Hof Froschhammer, geführt von Peter Froschhammer, sind weit über die Grenzen der Gemeinde Thalmassing hinaus ein Begriff für Topqualität. Seit jeher ist die Familie Froschhammer eng mit den Thalmassinger Vereinen verbunden. Peters Bruder Florian hat bereits bei der JFG Haidau gekickt und ist jetzt Stammspieler beim FC Thalmassing. Beim diesjährigen Hoffest, am 02. Oktober, wurde auch die Übergabe eines Trikotsatzes gefeiert. Eine Delegation der JFG Haidau nutzte die Gelegenheit um Familie Froschhammer recht herzlich zu danken. Mit ihrer großzügigen Spende im Wert von ca. 600,- € unterstützen sie die D1-Junioren, damit wird deren Ausstattung komplettiert. Die JFG Haidau vereint die A- bis D-Junioren der Vereinen SSV Köfering, FC Mintraching, SV Moosham, SV Sanding und FC Thalmassing. Die Sommerdressen in bordeaux/weiß überreichte Peter Froschhammer an die D1-Junioren. Spielführer Simon Beck und Torwart Sebastian Heuberger freuten sich sichtlich über die neuen Trikots.

Im Namen der Mannschaften bedankte sich Schatzmeisterin Sabine Langner bei Familie Froschhammer mit einem Präsent, sie betonte, dass es nicht selbstverständlich sei, so viel Geld für einen Verein in Hand zu nehmen. Die Hauptaufgabe der JFG Haidau ist, neben der sportlichen Verbesserung der Spieler, das soziale Miteinander zu fördern und den besonderen Teamgeist der Mannschaft zu erleben. So ein Verein ist deshalb auf die Unterstützung durch Sponsoren angewiesen. Die neuen Trikots tragen den Namen Froschhammer weit auf die Fußballplätze der Bezirksoberliga Oberpfalz.

ANZEIGE



## Ihr mobiler Pflegedienst in der Region

### Ambulante Pflege

Wir bieten Ihnen ein umfassendes Leistungsspektrum für alle Bedürfnisse: Grundpflege, Behandlungspflege nach ärztlicher Verordnung, vorbeugende Pflegemaßnahmen, psychosoziale Betreuung und kommunikative Pflege.

### Hilfen im Alltag

Wir unterstützen Sie bei Ihrer Hauswirtschaft, waschen, kaufen ein, kochen oder organisieren Mahlzeiten und bieten Hilfestellung bei der Nahrungsaufnahme.


### Medikation

Wir erstellen Medikamentenpläne nach ärztlicher Anordnung, helfen Ihnen, die Übersicht bei der Einnahme zu behalten und kümmern uns um Ihre Wundversorgung, Blutzuckermessung und Insulingabe.

### Aktivitäten und Freizeit

Wir leisten Ihnen Gesellschaft – ob zu Hause oder unterwegs. Vorlesen, Kaffeetrinken, Kartenspielen, Konzert, ins Theater gehen...



 Folgen Sie uns auf Facebook und bleiben Sie up-to-date!

✓ Kompetent.  
✓ Erfahren.  
✓ Regional.



MobilCare Mintraching | Martha Janker | Friedenstraße 6a | 93098 Mintraching | ☎ (01 72) 413 66 63  
Besuchen Sie uns online: [www.mobilcare-mintraching.de](http://www.mobilcare-mintraching.de) | [info@mobilcare-mintraching.de](mailto:info@mobilcare-mintraching.de)



## TEAM MINIKIN

### TEAM MINIKIN e.V. mit neuen Trikots

Nach etwa zehn Jahren ist es für das TEAM MINIKIN e. V. längst an der Zeit gewesen, sich neue Trikots anzuschaffen - dachten sich die Verantwortlichen des Vereins. Dabei war es den Gestaltern des neuen Trikots sehr wichtig, die Farben Orange und Blau wieder markant in Szene zu setzen, um so schon von Weitem als Sportler des Team Minikins erkannt zu werden. Durch verschiedene Sponsoren war es möglich, die hochwertigen Trikots der Firma René Rosa (Nähe Roth) zu einem erschwinglichen Preis anzubieten. Für diese Spenden möchte sich das Team Minikin sehr herzlich bei folgenden Unternehmen bedanken:

Guggenberger Bau, Geser Transporte, Schirmbeck Kfz Ersatzteile, Schreinerei Janker, Kfz Meisterbetrieb Fabian Wild, Naturenergie Mintraching, Fuhrunternehmen Georg Karl, Trikot Manufaktur René Rosa und Trekking Laden Harald Gröger. Nochmals vielen Dank den Sponsoren für das Mitwirken.

## FF Moosham

Am Samstag den 13.05.2023 traf sich 14 Kinder (zwischen 6 und 12 Jahren) unserer Kinderfeuerwehr "Löschdrachen" zu einer technischen Übungsstunde von 10:00 bis 12:00 Uhr im Feuerwehrgerätehaus in Moosham. Es gab Knotenkunde (Mastwurf und Zimmermannsschlag), es wurde der Überflurhydrant beim Feuerwehrhaus erklärt und ein Schlauch angeschlossen. Die Kinder konnten das Ankuppeln eines Strahlrohres üben und danach mit dem Wasser spritzen. Die Kinder hatten großen Spaß und alles klappte nach wenigen Wiederholungen bereits reibungslos. Die Betreuer und weitere Helfer: 2. Vorstand Franz Treintl, Claudia Meuer, Alexandra Stocker, Anna Gabelberger, Anja Kammermeier, Vroni Braun und Claudia Braun wies die Kids an und übten mit den Löschdrachen. Alle freuten sich abschließend über die neuen Kenntnisse und Fertigkeiten die gelernt wurden. Der 2. Vorstand und die Betreuerinnen waren sehr stolz auf die fleißigen Teilnehmer.

ANZEIGE

Unser Familienbetrieb ist im Trauerfall Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen erreichbar!



**abschied**  
Fachinstitut für Bestattungen  
Bestattermeisterbetrieb



Christian Handl  
Bestattermeister



Roswitha Handl  
Trauerbegleiterin

### ● Neutraubling

Sudetenstraße 8 - 93073 Neutraubling  
Tel. (0 94 01) 20 04 - Fax 33 34

### ● Regensburg

Prüfeninger Str. 35 - 93049 Regensburg  
Tel. (09 41) 20 82 999

**Web:** [www.bestattungen-abschied.info](http://www.bestattungen-abschied.info)

**Email:** [info@bestattungen-abschied.info](mailto:info@bestattungen-abschied.info)



## FF Mintraching

### Feuerwehrgrundausbildung mit Erfolg abgeschlossen!

Am 17. Mai konnten 15 Jugendliche und zwei Quereinsteiger der FF Mintraching und zwei Jugendliche und ein Quereinsteiger der FF Mangolding die Feuerwehr Grund-

ausbildung MTA-Basis abschließen. Zusammen mit einem Erste Hilfe-Kurs und einem Funklehrgang hat jeder Teilnehmer

über 100 Ausbildungsstunden hinter sich. Nun dürfen sich alle am Einsatzdienst teilnehmen, Kameraden:innen unter 18 aber nur außerhalb des Gefahrenbereichs und mit erfahrener Begleitung. Die Ausbildung fand abwechselnd in Mintraching und Neutraubling statt.

### Neue CPR-Gruppe der Feuerwehr Mintraching

Die FF Mintraching nimmt neben acht weiteren Feuerwehren im Landkreis Regensburg am CPR-Pilotprojekt teil.

#### Was steckt hinter dem Begriff CPR?

CPR ist die englische Abkürzung für „cardiopulmonary resuscitation“ zu deutsch „Herz-Lungen -Wiederbelebung“. Ziel der CPR-Fachgruppe ist es, die therapiefreie Zeit bei Kreislaufstillstand zu minimieren. Bei reanimationspflichtigen Patienten, bei denen keine Herz-Lungen-Wiederbelebung (z. B. mit automatisiertem externen Defibrillator - AED) erfolgt, sinkt die Überlebenschance um ca. 10 % pro Minute! Da im Ort Mintraching der Rettungsdienst eine Anfahrzeit von 8-9 Minuten hat, liegt uns dieses Projekt, im wahrsten Sinne des Wortes, am Herzen.

#### Was ist die Aufgabe bei CPR-Einsätzen?

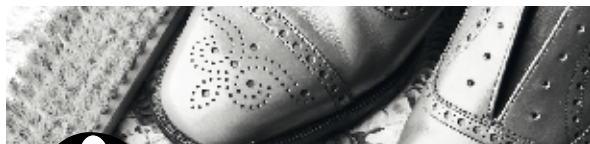
Sollte im Ortsbereich ein medizinischer Notruf mit dem Schlagwort „Kreislaufstillstand - Reanimation“ bei der Leitstelle Regensburg auflaufen, wird zusätzlich zum Rettungsdienst die Fachgruppe-CPR alarmiert. Diese erfolgt über Mobiltelefon, einen Sirenenalarm gibt es bei CPR-Einsätzen nicht!

Ein Team von 3-4 Einsatzkräften begibt sich mit dem Erste Hilfe-Material inkl. AED zur gemeldeten Adresse. Nach der Sicherung der Einsatzstelle wird mit den Sofortmaßnahmen begonnen. Auch die Betreuung von beteiligten Personen oder Einweisung von nachfolgenden Rettungskräften gehört zum Aufgabenspektrum.

Jedes Mitglied im CPR-Team verfügt über eine erweiterte Erste Hilfe Ausbildung und eine AED-Unterweisung.

Sollten Sie Fragen haben oder sich auch am Feuerwehrdienst beteiligen wollen, stehen wir gerne unter der Kontaktadresse [kommandant@feuerwehr-mintraching.de](mailto:kommandant@feuerwehr-mintraching.de) oder natürlich auch persönlich zur Verfügung.

ANZEIGE



**SCHUHREPARATUR  
MARTIN DOBLER**

**IHR SCHUHFACHMANN IN MINTRACHING!**

SCHUHREPARATUR  
MARTIN DOBLER  
Pater-Folger-Str. 16  
93098 Mintraching  
geöffnet: Mo - Mi - Sa 9 - 12 Uhr oder nach Vereinbarung

☎ 09406 - 665  
☎ 0151 - 11 59 36 43  
✉ [schurep.15@gmail.com](mailto:schurep.15@gmail.com)  
[www.schuhreparatur-dobler.com](http://www.schuhreparatur-dobler.com)

ANZEIGE

**Stahl- & Baustoffhandel**  
Tore - Antriebe - Türen - Montage - Service  
**Normstahl - Hörmann - Novoferm**  
A. Hochgräfe  
Hetschenweg 3a  
93098 Mintraching  
Tel. 09406-3530  
Fax 09406-3540  
Handy 0172-9740867  
Mail: [andreas.hochgraefe@t-online.de](mailto:andreas.hochgraefe@t-online.de)  
**Normstahl - Servicepartner**  
**Planung & Verkauf**





## Pfarrei St. Mauritius Mintraching

### Ministranten sammeln in Mintraching Altpapier

Die zweimal im Jahr stattfindende Altpapier- und Altkleidersammlung in Zusammenarbeit mit der Kolpingsfamilie Alteglofsheim hat in der Pfarrei Mintraching Tradition.

Der Erlös aus der Sammlung verbleibt in der Pfarrei, mit den Geldern werden u. a. Ausflüge für die Ministranten bezuschusst. Auch bei der diesjährigen Frühjahrssammlung freute sich Kirchenpfleger Johann Judenmann über das erfreuliche Ergebnis. Zahlreiche Ministranten beteiligten sich an der Aktion. Pfarrer Klaus Beck, der Chef der Ministranten, hat einen Traktor persönlich gefahren. Mit einem weiteren war Hans Gabes unterwegs. Die Pfarrei bedankte sich bei den Ministranten und den Helfern mit einer Brotzeit.

## Hegegemeinschaft Mintraching

### Hegeringversammlung mit Neuwahlen

Die Jäger der Hegegemeinschaft Mintraching trafen sich zur Jahreshauptversammlung mit Hegeschau und Neuwahlen im Gasthaus Wild in Moosham. Ab sofort führen Thomas Lerch und Elke Kaiser die Gemeinschaft.

Pandemiebedingt gab es seit 2019 keine Versammlung in dieser Runde mehr und so blickten die Grünröcke auf die vergangenen vier Jahre zurück. In seinem Grußwort dankte zweiter Bürgermeister Armin Schneider, selbst Jäger in der Hegegemeinschaft, den Jägern für ihren Beitrag zum gesellschaftlichen Leben und zum Naturschutz. Für den Bezirksjagdverband war Kreisjagdberater Andreas Rohrseitz vor Ort. Er konnte in seinem Revier den stärksten Bock erlegen.

Hegeringleiter Günther Balk berichtete über die Strecke des vergangenen Jahres. Die amtlichen Abschussvorgaben konnten erfüllt werden. Hierbei stachen vor allem die enorm angestiegenen Abschüsse an Kormoranen heraus. Bei den anschließenden Neuwahlen galt es, für die bisherigen Hegeringleiter Günther Balk und seinen Stellvertreter Karl Brückl Nachfolger zu finden. Frischen Wind in die Leitung bringt ab sofort der neue Leiter Thomas Lerch. Als Stellvertreterin wurde mit Elke Kaiser erstmalig eine Jägerin gewählt. Schriftführer Daniel Engl wird von Anna Kaiser abgelöst. Für das Schießwesen wird Dennis Meuer zuständig sein. Die übrigen Ämter bleiben wie gehabt: Kassier Rudolf Paukert, Leiter Hundewesen Thiemo Ammering, Beauftragter Schwarzwild Fritz Amann.

Da bedauerlicherweise nach der Pandemie die Bläsergruppe noch nicht wiederbelebt werden konnte, wurde kein Hornmeister festgelegt.

Um noch vor Beginn des neuen Jagdjahres Büchse und Flinte auf Herz und Nieren zu prüfen, fand wenige Tage später bereits das alljährliche Hegeringschießen statt. Neben den Gewehren stellten sich wie gewohnt auch die Schützen selbst auf den Prüfstand. Das Kontrollschießen ergab demnach folgende Auswertung: 1. Platz Korbinian Koch, 2. Platz Andreas Stierstorfer, 3. Platz Martin Kaiser.



August	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
05.08.2023	Weinfest	SV Moosham	Sportheim Moosham
05.08.2023	Motorrad Tagestour	Berg- und Freizeitsportfreunde Moosham	Moosham
14.08.2023	Kräuterbuschenbinden, 15:30 Uhr	Frauenbund Moosham	FensterCare-Halle
14.08.2023	Fahrt zum Gäubodenfest	alle Vereine Rosenhof/Wolfskofen	Rosenhof/Wolfskofen
15.08.2023	Pfarrfest	Pfarrei	Gasthaus „Alte Schule“ Wolfskofen
19.08.2023	Reparaturcafé, 13.00 - 17.00 Uhr	Nachbarschaftshilfe	Kulturscheune Mintraching
19.08.2023	Fahrt zum Gäubodenvolksfest	BV Moosham	Moosham
26.08.2023	Handarbeits- und Hobbytreff, 14.00 Uhr	Nachbarschaftshilfe	Pfarrheim Mintraching
29.08.2023	Gartenfest (bei guter Witterung), 14.00 Uhr	Seniorenkreis	Pfarrheim Mintraching
September	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
02.09.2023	Motorrad Tagestour	Berg- und Freizeitsportfreunde Moosham	Moosham
10.09.2023	Vereinsausflug	Schützengesellschaft Frohsinn Moosham	Moosham
23.09.2023	Reparaturcafé, 13.00 - 17.00 Uhr	Nachbarschaftshilfe	Kulturscheune Mintraching
22.-24.09.2023	Große Häusl- Renovierung	Berg- und Freizeitsportfreunde Moosham	alter Sportplatz Moosham
24.09.2023	Kindertheater „Hellblau ist auch Rot“, 15.00 Uhr	Nachbarschaftshilfe	Kulturscheune Mintraching
28.09.2023	Weinfest, 19:00 Uhr	FF Rosenhof / Wolfskofen	Gasthaus „Alte Schule“ Wolfskofen
28.09.2023	Eröffnungsschießen	Schützengesellschaft Tell Sengkofen	Sengkofen
30.09.2023	Handarbeits- und Hobbytreff, 14.00 Uhr	Nachbarschaftshilfe	Pfarrheim Mintraching
Oktober	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
01.10.2023	Teilnahme am Leukämielauf Regensburg	Berg- und Freizeitsportfreunde Moosham	Moosham
01.10.2023	Erntedank	alle Vereine Rosenhof/Wolfskofen	Kirche Wolfskofen
07. und 08.10.2023	Tiefbrunner Kirta	Feuerwehr und Schützen- gesellschaft Frohsinn Moosham	Tiefbrunn
06.10.2023	Kartoffelfeuer, 18:00 Uhr	FF Rosenhof / Wolfskofen	Wolfskofen
10.10.2023	Oktoberrosenkrantz mit Kirchweihfeier, 14.00 Uhr	Seniorenkreis	Pfarrheim Mintraching
12.10.2023	MMC- Konvent	Marianische Männerkongregation	Kirche Moosham
14.10.2023	Herbst-Basar	Nachbarschaftshilfe	FC Halle Mintraching
21.10.2023	Reparaturcafé, 13.00 - 17.00 Uhr	Nachbarschaftshilfe	Kulturscheune Mintraching
28.10.2023	Handarbeits- und Hobbytreff, 14.00 Uhr	Nachbarschaftshilfe	Pfarrheim Mintraching
21.10.2023	Watttunier	Schützengesellschaft Tell Sengkofen	Gasthaus Engelberger Sünching
28.10.2023	Kürbisonsterschnitzen, Einwintern der Geräte, 14.00 Uhr	OGV Moosham-Sengkofen	Gemeinschaftshaus Moosham



Seniorenheim St. Josef: Hauptstr. 28, Tel. 28393-0, E-Mail: AH-St.Josef@t-online.de, Leitung: Monika Keil

Seniorenbeauftragte: Rita Gerl, Tel. 1342

Nachbarschaftshilfe: Marie-Therese Spitzer, Tel. 9412-24 o. 0170 1286231, Mail: nachbarschaftshilfe@mintraching.de

**Kindergärten:** Kinderhaus St. Raphael, Hauptstr. 14, Mintraching, Tel. 28597-0,  
Leitung: Sonja Ruof  
Kindergarten St. Michael, Moosham, Puricellistr. 23, Tel. 3225,  
Leitung: Corinna Fuß

**Kinderhort:** Schulstr. 2 a, Tel. 2839400, E-Mail: kinderhort@mintraching.de,  
Leitung: Sabine Gahr

**Schulen:**

- Grundschule Mintraching, Aukofener Str. 4, 93098 Mintraching, Tel. 2150
- Mittelschule Alteglofsheim, Schulstr. 9, 93087 Alteglofsheim, Tel. 09453 3028-0
- Mittelschule Neutraubling, Keplerstr. 82, 93073 Neutraubling, Tel. 09401 9220-0
- Realschule Neutraubling, J.-M.-Sailer-Str. 18, 93073 Neutraubling, Tel. 09401 7774
- Gymnasium Neutraubling, Gregor-Mendel-Str. 5, 93073 Neutraubling, Tel. 09401 5225-00

**Jugendarbeit:** Marie-Therese Spitzer, Tel. 0171 8128574, E-Mail: jugendpflege@mintraching.de

**Volkshochschule:** Leitung: Petra Kraus und Irmgard Schiller, Tel. 2489

**Bücherei im Rathaus:** Dienstag, 13:00 – 17:00 Uhr und Donnerstag, 8:30 – 12:30 Uhr,  
Tel. 9412-23, E-Mail: buecherei.mintraching@mintraching.de

#### Wasser:

Zweckverband zur Wasserversorgung Landkreis  
Regensburg-Süd, Aukofener Str. 17,  
93098 Mintraching, Tel. 9410-0  
Vorsitzende: Barbara Wilhelm

#### Strom:

Bayernwerk, Lilienthalstr. 7, 93049 Regensburg,  
Tel. 0941 201-0  
REWAG, Greflingerstr. 22, 93055 Regensburg,  
Tel. 0941 601-0

#### Abwasser:

Zweckverband zur Abwasserbeseitigung im  
Pfattertal, Aukofener Str. 17, 93098 Mintraching  
Tel. 9414-0

Bereitschaftsdienst außerhalb der Geschäftszeiten:  
Tel. 0170 3374228

Vorsitzender: Helmut Haase

#### Wertstoffhof:

Siffkofener Str. 21, Mintraching

Öffnungszeiten:

01.04. - 31.10.

01.11. - 31.03.

Di. 17:00 - 19:00 Uhr

Di. 16:00 - 18:00 Uhr

Do. 17:00 - 19:00 Uhr

Do. 16:00 - 18:00 Uhr

Fr. 17:00 - 19:00 Uhr

Fr. 16:00 - 18:00 Uhr

Sa. 09:00 - 13:00 Uhr

Sa. 09:00 - 13:00 Uhr

#### **Impressum:**

Redaktionsausschuss des Gemeindeblattes:

Carolin Hausladen, Alexandra Schlüter, Regina Seebauer-Sperl,

Klaus-Dieter Lang, Armin Schneider, Helmut Rössler, Simon Scheck

Verantwortliche Redakteurin: Bgm. Angelika Ritt-Frank

Redaktionsschluss für das nächste Gemeindeblatt: 13. September 2023

Druck: Schmidl & Rotaplan Druck GmbH, Regensburg



# NEU: Die Gemeinde Mintraching jetzt als App!



Einfach downloaden und los geht's! In unserer neuen Gemeinde-App, getauft auf den Namen „Heimat-Info“, finden Sie alles auf einen Klick. Durch den Erhalt von Push-Nachrichten verpassen Sie garantiert nichts mehr!

*„Wissen, was los ist  
in Mintraching!“*



Scan mich

Jetzt **Heimat-Info**  
App kostenfrei  
herunterladen!

...oder stöbern auf  
[www.heimat-info.de](http://www.heimat-info.de)

Jederzeit zuverlässig  
informiert über:

- Neuigkeiten und Eilmeldungen aus dem Rathaus
- Aktuelles von unseren Vereinen und Organisationen
- anstehende Veranstaltungen
- Öffnungszeiten, Online-Anträge, Abfallkalender u.v.m.

So einfach geht's



#### Schritt 1

Downloaden Sie die **Heimat-Info** App auf Ihr Smartphone.



#### Schritt 2

Wählen Sie **Mintraching** aus.



#### Schritt 3

Aktivieren Sie die Glocke und wählen Sie Ihre Favoriten für Push-Nachrichten aus. Sie erhalten nur Benachrichtigungen, wenn Sie die Glocke aktiviert haben.



#### Schritt 4

Fertig - viel Spaß beim Entdecken!